

Dansk udgave

## Retsforskrifter

---

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

.....

---

★ Rådets Forordning (EF) 3362/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for 1995 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder .....	1
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3363/94 af 20. december 1994 om fordeling for 1995 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande .....	48
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3364/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører færøsk flag .....	50
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3365/94 af 20. december 1994 om fordeling for 1995 af visse fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i færøske farvande .....	58
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3366/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for 1995 af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav .....	60
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3367/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører estisk flag .....	72
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3368/94 af 20. december 1994 om fordeling for 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i estiske farvande .....	80

Pris: 23 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

---

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

---

★ Rådets forordning (EF) Nr. 3369/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører lettisk flag .....	82
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3370/94 af 20. december 1994 om fordeling for 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i lettiske farvande .....	90
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3371/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeriressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører litauisk flag .....	93
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3372/94 af 20. december 1994 om fordeling for 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i litauiske farvande .....	100
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3373/94 af 20. december 1994 om fordeling for 1995 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i islandske farvande .....	102
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3374/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører Polens og Den Russiske Føderations flag .....	104
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3375/94 af 20. december 1994 om fordelingen for 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i polske og russiske farvande .....	112
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3376/94 af 20. december 1994 om fastsættelse for perioden indtil den 31. marts 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag .....	114
★ Rådets Forordning (EF) Nr. 3377/94 af 20. december 1994 om fordeling for perioden indtil den 31. marts 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen .....	122

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) 3362/94**

af 20. december 1994

**om fastsættelse for 1995 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1985, særlig artikel 157, 161 og 348,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1994, særlig artikel 121 og 122,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet på grundlag af den foreliggende videnskabelige rådgivning, herunder især rapporten fra Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri, fastlægge de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre en rationel og ansvarlig udnyttelse af ressourcerne på et bæredygtigt grundlag;

det er endnu ikke muligt at indføre en forvaltningsordning, hvori de nye muligheder, der er indført ved forordning (EØF) nr. 3760/92, udnyttes fuldt ud, da det er påkrævet at sætte visse fiskerikontrolforanstaltninger i kraft, iværksætte en hensigtsmæssig administrativ ordning (licensordning) og øge den videnskabelige viden; indtil en sådan forvaltningsordning er konsolideret, bør begrænsningen af udnyttelsesraterne garanteres gennem den nuværende TAC-ordning;

efter artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet i overensstemmelse med artikel 4 fastsætte den samlede tilladte fangstmængde (TAC) for hvert fiskeri eller hver fiskerigruppe; fiskerimulighederne bør fordeles mellem medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 8, stk. 4, nr. ii);

principperne og visse procedurer for fiskeriforvaltningen bør fastlægges på fællesskabsplan, således at medlemsstaterne kan sikre forvaltningen af de flåder, der sejler under deres flag eller henhører under deres jurisdiktion;

efter proceduren i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det færøske landsstyre på den anden side <sup>(2)</sup>, har parterne afholdt konsultationer om deres gensidige fiskerirettigheder for 1995; disse konsultationer er afsluttet med et positivt resultat; det er derfor muligt at fastsætte TAC, Fællesskabets andele og kvoterne for visse fælless autonome bestande, hvoraf en del er blevet tildelt Færøerne;

Fællesskabet og Norge har efter proceduren i artikel 2 og 7 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge <sup>(3)</sup>, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for perioden indtil den 31. marts 1995 og forvaltningen af de fælles biologiske ressourcer; Fællesskabet og Norge har aftalt, at de så tidligt som muligt i 1995 vil føre konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for de resterende måneder af 1995;

Fællesskabet har undertegnet De Forenede Nationers havretskonvention, som indeholder principper og regler for bevarelse og forvaltning af havenes levende ressourcer;

som en af sine internationale forpligtelser medvirker Fællesskabet i bestræbelserne på at bevare de fiskebestande, som findes i internationale farvande; der bør tages hensyn til omfanget at det fiskeri, som Fællesskabets fiskerifartøjer har foretaget efter disse bestande, set i forhold til helheden og til det bidrag, som Fællesskabet hidtil har ydet for at bevare dem;

Den Internationale Østersøfiskerikommission har anbefalet TAC for bestandene af torsk, laks, sild og brisling i Østersøen og de andele, der skal tildeles hver kontraherende part;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

det forekommer ikke nødvendigt at fastsætte kvoter for visse bestande, som fortrinsvis fiskes med henblik på forarbejdning til fiskemel og -olie;

Spaniens andel af TAC for visse bestande i visse områder og de forudfastsatte mængder hestemakrel og blåhvilling, der er tildelt Spanien, er fastsat i artikel 161 i tiltrædelsesakten af 1985;

de forudfastsatte mængder blåhvilling skal fordeles inden for ICES-underområder og — afsnit V b (EF-område), VI, VII og VIII a, b og d;

i henhold til artikel 158 i tiltrædelsesakten af 1985 skal fiskeriet fordeles mellem demersale og ikke-demersale arter, og det er derfor nødvendigt at fastslå, under hvilken gruppe blåhvilling, hestemakrel og ansjos henhører;

for at disse TAC kan forvaltes effektivt, bør der fastsættes særlige bestemmelser for fiskeriet;

for at kvoterne af sild, kulmule, blåhvilling, makrel og glashvar kan udnyttes bedre, bør der tillades overførsler af kvoter fra det pågældende område til tilstødende områder;

for at bestandene af kuller i område V b (EF-område), VI, XII og XIV kan udnyttes bedre, bør fangsterne i afsnit V b og VI a begrænses;

under hensyn til de seneste videnskabelige udtalelser er det nødvendigt at fastsætte sæsonmæssige begrænsninger for fiskeriet i Det Keltiske Hav for at begrænse sildefiskeriet;

en række pelagiske arter og visse dybhavsrejer *Pandalus* spp. bortset fra *Pandalus montagui* kan fiskes med en maskestørrelse, der afviger fra fællesskabsbestemmelserne; der kan fiskes efter hvilling på betingelser, der afviger fra fællesskabsbestemmelserne; der foreligger allerede videnskabelig udtalelse om disse spørgsmål; indtil de nødvendige ændringer af Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup> er foretaget, bør de nugældende fiskeribetingelser for fiskeri efter ovennævnte arter som fastlagt ved artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 3676/93 af 21. december 1993 om fastsættelse for 1994 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder <sup>(2)</sup> videreføres;

der fanges store mængder unge fladfisk i den sydlige del af Nordsøen om efteråret; for at opnå en bedre udnyttelse bør disse fisk beskyttes;

Den Internationale Østersøfiskerikommission har anbefalet visse tekniske foranstaltninger for bevarelse af ressourcerne og andre bestemmelser for kontrol med fiskeriet, der skal gennemføres af de kontraherende parter med virkning fra 1. januar 1995;

i henhold til artikel 122 i tiltrædelsesakten af 1994 er de betingelser, hvorunder de tildelte mængder, der er fastsat som led i tiltrædelsen, kan fiskes, de samme som dem, der gjaldt umiddelbart inden ikrafttrædelsen af tiltrædelsestraktaten af 1994;

med henblik på en bedre økonomisk udnyttelse af visse sildebestande er det nødvendigt at anvende dem til andre formål end til direkte konsum; disse bestande er af en sådan beskaffenhed, at der, hvis de forvaltes hensigtsmæssigt, ikke er nogen risiko forbundet med at gennemføre en sådan foranstaltning

i henhold til artikel 2, stk. 3, i tiltrædelsestraktaten af 1994 kan Unionens institutioner inden tiltrædelsen vedtage de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 94, 121 og 122 i tiltrædelsesakten af 1994 —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

I denne forordning fastsættes for 1995 de samlede tilladte fangstmængder (TAC) pr. bestand eller gruppe af bestande for visse fiskebestande eller grupper af fiskebestande samt Fællesskabets andel heraf, dennes fordeling blandt medlemsstaterne og de særlige bestemmelser, der gælder for fiskeriet efter disse bestande <sup>(3)</sup>.

I denne forordning afgrænses Skagerrak mod vest af en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og mod syd af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst.

I denne forordning afgrænses Kattegat mod nord af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst og mod syd af en ret linje fra Hase-nøre til Gnibens Spids, fra Korshage til Spodsbjerg og fra Gilbjerg Hoved til Kullen.

I denne forordning forstås ved Nordsøen ICES-underområde IV og den del af ICES-afsnit III a, der ikke er omfattet af Skagerrak som fastlagt i denne artikel.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1796/94 (EFT nr. L 187 af 22. 7. 1994, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2761/94 (EFT nr. L 294 af 15. 11. 1994, s. 2).

<sup>(3)</sup> Definitionen af de ICES- og CECAF-områder, hvortil der henvises i denne forordning, findes i henholdsvis meddelelse fra Kommissionen 85/C 347/05 (EFT nr. C 347 af 31. 12. 1985, s. 14) og meddelelse fra Kommissionen 85/C 335/02 (EFT nr. C 335 af 24. 12. 1985, s. 2).

*Artikel 2*

TAC for bestande eller grupper af bestande, der er omfattet af fællesskabsbestemmelser, og Fællesskabets andel af disse fangstmængder fastsættes for 1995 som angivet i bilag I

*Artikel 3*

Fordelingen mellem medlemsstaterne af den andel af de i artikel 2 omhandlede TAC, der står til rådighed for Fællesskabet, fastsættes for 1995 som angivet i bilag I.

Denne fordeling berører ikke udvekslinger i henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3760/92 og nye tildelinger i henhold til artikel 21, stk. 4, artikel 23, stk. 1, og artikel 32, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>.

*Artikel 4*

For så vidt angår sildebestanden i Nordsøen og den østlige del af Den Engelske Kanal, kan der til ICES-afsnit VI b overføres op til 50 % af kvoterne fra ICES-afsnit VI c og VII d.

For så vidt angår bestanden af kulmule i ICES-afsnit II a (EF-område) og underområde IV (EF-område), kan medlemsstater, der har en kvote i dette farvand, når kvoten er opbrugt, foretage overførsler fra ICES-underområder og -afsnit V b (EF-område), VI, VII, XII og XIV samt fra afsnit VIII a, b og d til afsnit II a (EF-område) og underområde IV (EF-område).

Disse overførsler skal på forhånd meddeles Kommissionen.

*Artikel 5*

1. Det er forbudt at beholde om bord eller lande fangster af bestande, for hvilke der er fastsat TAC eller kvoter, medmindre:

- i) fangsterne er taget af fartøjer fra en medlemsstat, der har en kvote, og denne kvote ikke er opbrugt, eller
- ii) den andel af TAC, som er tildelt Fællesskabet (Fællesskabets andel), ikke er blevet fordelt som kvoter mellem medlemsstaterne, og Fællesskabets andel ikke er opbrugt, eller
- iii) fangsterne, for så vidt angår alle andre arter end sild og makrel, er blandet med andre arter og er taget med redskaber, hvis maskestørrelse er 32 mm eller derunder i region 1 og 2 eller 40 mm eller derunder i region 3 i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3094/86, og hverken sorteres om bord eller ved landingen, eller

- iv) fangsterne, for så vidt angår sild, holdes inden for de i stk. 2, fastsatte grænser, eller
- v) fangsterne, for så vidt angår makrel, er blandet med hestemakrel eller sardin, og makrelmængden ikke overstiger 10 vægtprocent af den samlede mængde makrel, hestemakrel og sardin om bord, og fangsterne ikke er sorteret, eller
- vi) fangsterne er et led i videnskabelige undersøgelser, som gennemføres i henhold til forordning (EØF) nr. 3094/86.

Samtlige landinger afskrives på kvoterne eller, såfremt Fællesskabets andel ikke er blevet fordelt på kvoter mellem medlemsstaterne, på Fællesskabets andel, medmindre det drejer sig om fangster i henhold til nr. iii), iv), v) og vi).

2. Når der fiskes med net, hvis maskestørrelse er mindre end 32 mm, i region 1 og 2, bortset fra Skagerrak og Kattegat, og med net, hvis maskestørrelse er mindre end 40 mm, i region 3, er det forbudt at beholde sild om bord, hvis de er blandet med andre arter, medmindre disse fangster ikke sorteres, og sildene, såfremt de kun er blandet med brisling, ikke overstiger 10 vægtprocent af de samlede fangster af sild og brisling.

Når der fiskes med net, hvis maskestørrelse er mindre end 32 mm, i region 1 og 2, og med net, hvis maskestørrelse er mindre end 40 mm, i region 3, er det forbudt at beholde sild om bord, hvis de er blandet med andre arter, medmindre disse fangster ikke sorteres, og sildene, såfremt de er blandet med andre arter, uanset om disse omfatter brisling, ikke overstiger 5 vægtprocent af de samlede fangster af sild og andre arter.

3. Beregningen af den procentvise andel af bifangster og anvendelsen af dem sker i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3094/86.

*Artikel 6*

Blåhvilling, ansjos og hestemakrel betragtes som ikke-demersale arter.

*Artikel 7*

1. Fiskeri efter sild er forbudt fra den 1. til den 15 november 1995 i det område, der afgrænses af en linje gennem følgende skæringspunkter:

- Irlands sydøstkyst ved 7° 30' V,
- 51° 15' N, 7° 30' V,
- 51° 15' N, 9° 00' V,
- Irlands sydkyst ved 9° 00' V.

2. De i denne artikel beskrevne områder og perioder kan ændres efter proceduren i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

*Artikel 8*

Som undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2115/77 <sup>(1)</sup> kan direkte fiskeri efter og landing af sild til andre formål end konsum finde sted indtil den 31. december 1995, når det gælder fartøjer, der fører svensk eller finsk flag, og i Østersøen som en forsøgsordning, når det gælder fartøjer, der fører andre medlemsstaters flag, under overholdelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1866/86 af 12. juni 1986 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund <sup>(2)</sup>.

*Artikel 9*

Som undtagelse fra fodnote 11, 12 og 13 i bilag I til forordning (EØF) nr. 3094/86 gælder følgende bestemmelser:

- i) Ved fiskeri i region 3 bortset fra Skagerrak og Kattegat efter målarterne »makrel (*Scomber scombrus*), hestemakrel (*Trachurus trachurus*), sild (*Clupea harengus*), pelagiske blæksprutter (*Cephalopoda*), sardin (*Sardina pilchardus*) og blåhvilling (*Micromesistius poutassou*)« er brugen af net med 32 mm maskestørrelse tilladt indtil den 31. december 1995.
- ii) Ved fiskeri i region 3 bortset fra Skagerrak og Kattegat efter målartern »rejer (*Pandalus spp.*, undtagen *Pandalus montagui*)« er brugen af net med 35 mm maskestørrelse tilladt indtil den 31. december 1995.
- iii) Betingelserne for fiskeri efter målartern »hvilling (*Merlangus merlangus*)« i ICES-underområde II, IV, V og VI (nord for 56° N) er gældende indtil den 31. december 1995.

*Artikel 10*

Som undtagelse fra artikel 9, stk. 3, litra a), andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3094/86 gælder udvidelsen af det område, hvor fiskeri med trawl er forbudt, fra den 1. januar til den 31. december 1995.

*Artikel 11*

Fiskeri efter torsk er forbudt i Østersøen, Bælterne og Øresund fra den 1. juni til den 31. august 1995.

*Artikel 12*

Som undtagelse fra artikel 3, 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 1866/86 gælder følgende bestemmelser i Østersøen, Bæl-

terne og Øresund fra den 1. januar til den 31. december 1995:

- i) Vægten af undermålstorsk, der beholdes om bord, kan udgøre 5 % af den samlede torskefangst.
- ii) Bifangsten af torsk i silde- og brislingefiskeriet må ikke overstige 10 vægtprocent. Højest 5 % af denne bifangst af torsk må være undermålstorsk.
- iii) Det er forbudt at anvende trawl, snurrevod eller garn med en maskestørrelse (måldt i våd tilstand, som er mindre end den, der er fastsat for det nedenfor anførte fiskeri:
  - a) Torskegarn, trawl og snurrevod med særlige anordninger som sorteringsvinduer eller andre konstruktioner, der har en selektivitet på mindst 50 % og en tilbageholdelseslængde på 38 cm og er opført i bilag II til denne forordning: 105 mm <sup>(3)</sup>. Normal trawl og snurrevod: 120 mm <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
  - b) Fladfisk i underafsnit 22 til 27, der fiskes med garn, normal trawl og snurrevod: 120 mm <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>;
  - c) Fladfisk i underafsnit 28, der fiskes med garn, normal trawl og snurrevod: 110 mm <sup>(3)</sup>;
  - d) Fladfisk i underafsnit 29 og 32 syd for 59° 30' N, der fiskes med i) garn: 100 mm, ii) normal trawl og snurrevod: 110 mm <sup>(3)</sup>;
  - e) Fladfisk, der fiskes med trawl og snurrevod med særlige selektivitetsanordninger som angivet ovenfor i litra a): 105 mm <sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup>;
  - f) Sild i underafsnit 22 til 27: 32 mm;
  - g) Sild i underafsnit 28 til 29 syd for 59° 30' N: 28 mm;
  - h) Sild i underafsnit 30 til 32 og underafsnit 29 nord for 59° 30' N: 16 mm;
  - i) Brisling i hele konventionsområdet: 16 mm.
- iv) Når der fiskes efter torsk, er det kun tilladt at have redskaber, der er tilladt i torskefiskeriet, jf. nr. iii) ovenfor, eller redskaber med større maskestørrelse om bord. Hvis der er andre redskaber om bord, er landing af torsk forbudt.

<sup>(3)</sup> Uanset artikel 13 i denne forordning gælder denne foranstaltning fra den 1. juni 1995.

<sup>(4)</sup> Gælder for maskerne i de sidste 8 m af nettet målt fra bindestrikket med maskerne strakt i længderetningen.

<sup>(5)</sup> Med undtagelse af tungefiskeri i underafsnit 22 og 23.

<sup>(6)</sup> Med undtagelse af underafsnit 22-24 vest for 14° 00' Ø, hvor normal trawl og snurrevod med en maskestørrelse på 90 mm er tilladt.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 247 af 28. 9. 1977, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 18. 6. 1986, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2156/91 (EFT nr. L 201 af 24. 7. 1991, s. 1).

*Artikel 13*

lemsstater træder forordningen i kraft samtidig med tiltrædelsen.

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. For de nye med-

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

*ANEXO I / BILAG I / ANHANG I / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι / ANNEX I / ANNEXE I / ALLEGATO I / BIJLAGE I / ANEXO I*

**TAC en 1995 por especie y zona y la distribución, entre los Estados miembros, de la parte asignada a la Comunidad (en toneladas peso vivo)**

**TAC for 1995 pr. bestand og pr. område og fordelingen blandt medlemsstaterne af Fællesskabets andel (tons levende vægt)**

**TAC für 1995 je Bestand und Bereich und die Aufteilung des für die Gemeinschaft verfügbaren Anteils auf die Mitgliedstaaten (in Tonnen Lebendgewicht)**

**TAC ανά απόθεμα και ζώνη για το 1995, καθώς και η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών του χορηγούμενου στην Κοινότητα μεριδίου (σε τόνους ζωντανού βάρους)**

**TACs by stock and by area for 1995 and the allocation among the Member States of the share available to the Community (in tonnes live weight)**

**TAC pour 1995 par stock et par zone ainsi que la répartition entre les États membres de la part attribuée à la Communauté (en tonnes poids vif)**

**TAC per il 1995 per popolazione e per zona e la ripartizione tra gli Stati membri della parte disponibile per la Comunità (in tonnellate peso vivo)**

**TAC voor 1995, per bestand en per gebied en de verdeling over de Lid-Staten van het voor de Gemeenschap beschikbare aandeel (in ton levend gewicht)**

**TAC para 1995 por existência e por zona e a repartição, entre os Estados-membros, da parte atribuída à Comunidade (em toneladas peso vivo)**

<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område III a</b>
België/Belgique	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning. (1) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (3) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.
Danmark 20 470 (1)	
Deutschland 330 (2)	
Ελλάδα	
España	
France	
Ireland	
Italia	
Luxembourg	
Nederland	
Österreich	
Portugal	
Suomi/Finland	
Sverige 21 420 (1)	
United Kingdom	
EF 42 220	
TAC 42 720 (*) (3)	



<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område III b, c, d <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark 32 140 Deutschland 97 450 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 34 430 <sup>(3)</sup> Sverige 119 180 United Kingdom  EF 283 200 <sup>(2)</sup>  TAC 307 700	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Hvoraf, Danmark og Tyskland sammen, højst må fiskes 3 000 t i den estiske zone, højst 2 000 t i den lettiske zone og højst 1 000 t i den litauiske zone. <sup>(3)</sup> Hvoraf højst 1 500 t må fiskes i estiske zone.
<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område III d (Management Unit 3) <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 90 180 Sverige 19 820 United Kingdom  EF 110 000  TAC 110 000	<sup>(1)</sup> Som fastsat af IBSFC i 1994.
<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område II a <sup>(1)</sup>, IV a, b</b>
België/Belgique Danmark 21 780 Deutschland 14 770 Ελλάδα España France 5 610 Ireland Italia Luxembourg Nederland 22 020 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 490 <sup>(2)</sup> United Kingdom 21 760  EF 87 430 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>  TAC 87 430 <sup>(5)</sup>	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Må alene fiskes i ICES-afsnit IV a og b. <sup>(3)</sup> Hvoraf højst 16 700 t må fiske i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion. <sup>(4)</sup> Medlemsstaterne skal meddele Kommissionen sine landinger af sild fordelt på ICES-afsnit II a, IV a og IV b. <sup>(5)</sup> Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31. marts 1995.

<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område IV c, VII d</b>
België/Belgique 3 440 Danmark 260 Deutschland 260 Ελλάδα España France 6 410 Ireland Italia Luxembourg Nederland 5 020 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 280 EF 16 670 TAC 16 670 <sup>(1)</sup> (*)	<sup>(1)</sup> Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område V b <sup>(1)</sup>, VI a N <sup>(2)</sup>, VI b</b>
België/Belgique Danmark Deutschland 6 720 Ελλάδα España France 1 270 Ireland 9 080 Italia Luxembourg Nederland 6 720 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 46 350 EF 70 140 TAC 77 000 (*)	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Vedrører sildebestanden i ICES-afsnit VI a nord for 56 00' N og i den del af VI a, der er beliggende øst for 7 00' V og nord for 55 00' N med undtagelse af Clyde. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område VI a S <sup>(1)</sup>, VII b, c</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland 25 450 Italia Luxembourg Nederland 2 550 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 28 000 TAC 28 000 (*)	<sup>(1)</sup> Vedrører sildebestanden i ICES-afsnit VI a syd for 56 00' N og vest for 7 00' V. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område VI a Clyde <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom      1 000  EF                              1 000  TAC                              1 000 (*)	<sup>(1)</sup> Clyde-bestanden: vedrører sildebestanden i havområdet nordøst for en linje fra Mull of Kintyre til Corsewall Point. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område VII a <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland                      1 820 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom      5 180  EF                              7 000  TAC                              7 000 (*)	<sup>(1)</sup> ICES-afsnit VII a formindsket med det område, der er lagt til Det Keltiske Hav, med følgende afgrænsninger: — mod nord 52 30' N, — mod syd 52 00' S, — mod vest Irlands kyst, — mod øst Det Forenede Kongeriges kyst. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område VII e, f</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France                      500 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom      500  EF                              1 000  TAC                              1 000 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art: Sild</b> <i>Clupea harengus</i>	<b>Område VII g, h, j, k <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland 230 Ελλάδα España France 1 300 Ireland 18 140 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 30  EF 21 000 TAC 21 000 (*)	<sup>(1)</sup> Udvidet med et område med følgende afgrænsninger: — mod nord 52 30' N, — mod syd 52 00' S, — mod vest Irlands kyst, — mod øst Det Forenede Kongeriges kyst. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Ansjos</b> <i>Engraulis encrasicolus</i>	<b>Område VIII</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 29 700 France 3 300 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 33 000 TAC 33 000 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Ansjos</b> <i>Engraulis encrasicolus</i>	<b>Område IX, X, COPACE 34.1.1 <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 740 <sup>(2)</sup> France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 6 260 <sup>(2)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 12 000 TAC 12 000 (*)	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.



<b>Art: Torsk</b> <i>Gadus morhua</i>	<b>Område III b, c, d (1)</b>
België/Belgique Danmark 27 120 Deutschland 11 860 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 1 310 Sverige 19 110 (2) United Kingdom  EF 59 400 (3)  TAC 60 900	(1) EF-farvande. (2) Undtagen yderligere 60 t fladfisk som bifangst i farvande i Fællesskabet i dets sammensætning i 1994. (3) Hvoraf, Danmark og Tyskland sammen, højst må fiskes 400 t i den estiske zone, højst 400 t i den lettiske zone og højst 300 t i den litauiske zone.
<b>Art: Torsk</b> <i>Gadus morhua</i>	<b>Område II a (1), IV</b>
België/Belgique 1 100 Danmark 6 340 Deutschland 4 020 Ελλάδα España France 1 360 Ireland Italia Luxembourg Nederland 3 580 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 40 United Kingdom 14 560  EF 31 000 (2)  TAC 31 000 (3)	(1) EF-farvande. (2) Hvoraf højst 13 500 t må fiske i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion. (3) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.
<b>Art: Torsk</b> <i>Gadus morhua</i>	<b>Område V b (1), VI, XII, XIV</b>
België/Belgique 40 Danmark Deutschland 370 (2) Ελλάδα España France 4 005 (3) Ireland 1 945 (4) Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 6 640 (5)  EF 13 000  TAC 13 000 (*)	(1) EF-farvande. (2) Hvoraf højst 340 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. (3) Hvoraf højst 3 665 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. (4) Hvoraf højst 1 885 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. (5) Hvoraf højst 6 070 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art:</b> Torsk <i>Gadus morhua</i>	<b>Område VII a</b>
België/Belgique 75 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 215 Ireland 3 820 Italia Luxembourg Nederland 20 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 670 EF 5 800 TAC 5 800	
<b>Art:</b> Torsk <i>Gadus morhua</i>	<b>Område VII b-k, VIII, IX, X, CEECAF 34.1.1 (1)</b>
België/Belgique 760 (2) Danmark Deutschland Ελλάδα España France 12 990 (2) Ireland 1 730 (2) Italia Luxembourg Nederland 110 (2) Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 410 (2) EF 17 000 TAC 17 000 (*)	(1) EF-farvande. (2) Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art:</b> Glashvarre <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Område V b (1), VI, XII, XIV</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 550 France 2 140 Ireland 630 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 520 EF 4 840 TAC 4 840 (*)	(1) EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art:</b> Glashvarre <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Område VII</b>
België/Belgique 540 Danmark Deutschland Ελλάδα España 6 000 <sup>(1)</sup> France 7 280 Ireland 3 310 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 870  EF 20 000 TAC 20 000	( <sup>1</sup> ) Hvoraf 300 t må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og ICES-underområde VI, VII, XII og XIV, når kvoten i V b (EF-område), VI, VII, XII og XIV er opbrugt.
<b>Art:</b> Glashvarre <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Område VIII a, b, d, e</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 1 430 France 1 160 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 2 590 TAC 2 590	
<b>Art:</b> Glashvarre <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Område VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 540 <sup>(2)</sup> France 280 <sup>(3)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 180 <sup>(2)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 6 000 TAC 6 000 <sup>(*)</sup>	( <sup>1</sup> ) EF-farvande. ( <sup>2</sup> ) Må kun fiskes i farvande under Spaniens eller Portugals højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. ( <sup>3</sup> ) Må ikke fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. ( <sup>*</sup> ) TAC som sikkerhedsforanstaltning.



Art: Havtaske <i>Lophiidae</i>	Område V b <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique 310 Danmark Deutschland 350 Ελλάδα España 330 France 3 800 Ireland 860 Italia Luxembourg Nederland 300 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 650 EF 8 600 TAC 8 600 (*)	<sup>(1)</sup> EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Art: Havtaske <i>Lophiidae</i>	Område VII
België/Belgique 1 660 Danmark Deutschland 190 Ελλάδα España 660 France 10 670 Ireland 1 360 Italia Luxembourg Nederland 220 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 3 240 EF 18 000 TAC 18 000	
Art: Havtaske <i>Lophiidae</i>	Område VIII a, b, d
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 780 <sup>(1)</sup> France 4 370 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 5 150 TAC 5 150	<sup>(1)</sup> Hvoraf 100 t må fiskes i ICES-underområde VII, når kvoten i VII er opbrugt.



<b>Art: Kuller</b> <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Område III a, III b, c, d <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique 10 <sup>(2)</sup> Danmark 1 840 <sup>(3)</sup> Deutschland 120 <sup>(2)</sup> Ελλάδα España France Irland Italia Luxembourg Nederland 10 <sup>(2)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 220 <sup>(3)</sup> United Kingdom  EF 2 200 <sup>(4)</sup> TAC 3 200 <sup>(5)</sup> <sup>(*)</sup>	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. <sup>(3)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. <sup>(4)</sup> Med undtagelse af ca. 1 000 t industribifangster. <sup>(5)</sup> Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995. <sup>(*)</sup> TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Kuller</b> <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Område II a <sup>(1)</sup>, IV</b>
België/Belgique 420 Danmark 2 870 Deutschland 1 820 Ελλάδα España France 3 180 Irland Italia Luxembourg Nederland 310 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 200 United Kingdom 30 500  EF 39 300 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> TAC 41 000 <sup>(4)</sup>	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Med undtagelse af ca. 1 700 t industribifangster. <sup>(3)</sup> Hvoraf højst 23 300 t må fiske i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion. <sup>(4)</sup> Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.
<b>Art: Kuller</b> <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Område V b <sup>(1)</sup>, VI, XII, XIV</b>
België/Belgique 50 <sup>(2)</sup> Danmark Deutschland 60 <sup>(3)</sup> Ελλάδα España France 2 300 <sup>(4)</sup> Irland 1 805 <sup>(5)</sup> Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 16 785 <sup>(6)</sup>  EF 21 000 TAC 21 000 <sup>(*)</sup>	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Hvoraf højst 30 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. <sup>(3)</sup> Hvoraf højst 40 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. <sup>(4)</sup> Hvoraf højst 1 605 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. <sup>(5)</sup> Hvoraf højst 1 570 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. <sup>(6)</sup> Hvoraf højst 11 755 t må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. <sup>(*)</sup> TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art: Kuller</b> <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Område VII, VIII, IX, X, CEEAF 34.1.1 (1)</b>
België/Belgique 70 (2) Danmark Deutschland Ελλάδα España France 4 000 (2) Ireland 1 330 (2) Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 600 (2)  EF 6 000 TAC 6 000 (*)	(1) EF-farvande. (2) Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Hvilling</b> <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Område III a</b>
België/Belgique Danmark 1 420 (2) Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 10 (3) Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 150 (2) United Kingdom  EF 1 580 (1) TAC 4 980 (4) (*)	(1) Undtagen ca. 3 400 t industribfangster. (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (3) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (4) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Hvilling</b> <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Område II a (1), IV</b>
België/Belgique 690 Danmark 2 980 Deutschland 770 Ελλάδα España France 4 470 Ireland Italia Luxembourg Nederland 1 720 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 10 United Kingdom 11 860  EF 22 500 (2) (3) TAC 30 000 (4)	(1) EF-farvande. (2) Undtagen ca. 7 500 t industribfangster. (3) Hvoraf højst 10 000 t må fiske i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion. (4) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.

<b>Art:</b> Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Område</b> V b <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 20 Ελλάδα España France 415 Ireland 1 980 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 4 385  EF 6 800 TAC 6 800 (*)	(1) EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art:</b> Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Område</b> VII a
België/Belgique 20 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 275 Ireland 4 605 Italia Luxembourg Nederland 5 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 3 095  EF 8 000 TAC 8 000 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art:</b> Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Område</b> VII b-k
België/Belgique 240 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 15 010 Ireland 6 950 Italia Luxembourg Nederland 120 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 680  EF 25 000 TAC 25 000 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art: Hvilling</b> <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Område VIII</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 2 000 <sup>(1)</sup> France 3 000 <sup>(1)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 5 000 TAC 5 000 (*)	<sup>(1)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. <sup>(*)</sup> TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Hvilling</b> <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Område IX, X, CECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 640 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 2 640 TAC 2 640 (*)	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(*)</sup> TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Kulmule</b> <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Område III a, III b, c, d <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark 1 540 <sup>(2)</sup> Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 120 <sup>(2)</sup> United Kingdom  EF 1 660 TAC 1 660	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.

Art: Kulmule <i>Merluccius merluccius</i>	Område II a <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 30 Danmark 1 110 Deutschland 130 Ελλάδα España France 250 Ireland Italia Luxembourg Nederland 60 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 350 EF 1 930 TAC 1 930	(1) EF-farvande.
Art: Kulmule <i>Merluccius merluccius</i>	Område V b <sup>(1)</sup> , VI, VII, XII, XIV
België/Belgique 280 Danmark Deutschland Ελλάδα España 9 110 <sup>(2)</sup> France 14 090 <sup>(2)</sup> Ireland 1 700 Italia Luxembourg Nederland 180 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 5 550 EF 30 910 TAC 30 910	(1) EF-farvande. (2) Hvoraf 800 t må fiskes i ICES-afsnit VIII a, b, d og e, når kvoten i VII a, b, d og e er opbrugt.
Art: Kulmule <i>Merluccius merluccius</i>	Område VIII a, b, d, e
België/Belgique 10 <sup>(2)</sup> Danmark Deutschland Ελλάδα España 6 340 <sup>(1)</sup> France 12 940 <sup>(3)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland 20 <sup>(2)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 20 620 TAC 20 620	(1) Hvoraf 1 000 t må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og ICES-underområde VI, VII, XII og XIV, når kvoten i V b (EF-område), VI, VII, XII og XIV er opbrugt. (2) Må ikke fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. (3) Hvoraf 1 800 t må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og ICES-underområde VI, VII, XII og XIV, når kvoten i V b (EF-område), VI, VII, XII og XIV er opbrugt.

<b>Art: Kulmule</b> <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Område VIII c, IX a, X, CECAF 34.1.1 (1)</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 440 (2) France 520 (2) Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 540 (4) Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 8 500 TAC 8 500	(1) EF-farvande. (2) Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 850 t, der må fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion. (3) Må ikke fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion. (4) Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 850 t, der må fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion.
<b>Art: Blåhvilling</b> <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Område II a (1), IV (1)</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  50 000 (2) EF 50 000 TAC 90 000 (*)	(1) EF-farvande. (2) Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Blåhvilling</b> <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Område V b (1), VI, VII</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 20 000 (2) France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  93 000 (3) (4) EF 113 000 (4) TAC 340 000 (4) (*)	(1) EF-farvande. (2) Hvoraf 5 000 t må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område), ICES-underområde VI og VII eller ICES-afsnit VIII a, b og d. (3) Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. (4) Undtagen mængderne tildelt Portugal ifølge Rådets forordning (EF) nr. 3293/94 (EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 5). (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.



<b>Art: Blåhvilling</b> <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Område VIII a, b, d</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 10 000 <sup>(1)</sup> France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 16 500 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> 26 500 <sup>(4)</sup>  TAC 26 500 <sup>(4)</sup> <sup>(*)</sup>	<sup>(1)</sup> Hvoraf 5 000 t må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område), ICES-underområde VI og VII eller ICES-afsnit VIII a, b og d. <sup>(2)</sup> Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. <sup>(3)</sup> Må kun fiskes i farvande under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. <sup>(4)</sup> Undtagen mængderne tildelt Portugal ifølge Rådets forordning (EF) nr. 3293/94 (EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 5). (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Blåhvilling</b> <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Område VIII c</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 1 000 <sup>(1)</sup> 1 000  TAC 1 000 <sup>(*)</sup>	<sup>(1)</sup> Alle medlemsstater har adgang, undtagen Sverige og Finland. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Blåhvilling</b> <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Område VIII c, IX, X, CEECAF 34.1.1 <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 44 000 <sup>(2)</sup> France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 11 000 <sup>(2)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 55 000  TAC 55 000 <sup>(*)</sup>	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område III a (1), III b, c, d (1)
België/Belgique Danmark 3 550 (2) Deutschland 10 (3) Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 270 (2) United Kingdom  EF 4 830 TAC 4 830 (*)	(1) EF-farvande. (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (3) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område II a (1), IV (1)
België/Belgique 795 Danmark 795 Deutschland 10 Ελλάδα España France 25 Ireland Italia Luxembourg Nederland 410 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 13 165  EF 15 200 TAC 15 200 (*)	(1) EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område V b (1), VI
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 25 France 100 Ireland 170 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 12 305  EF 12 600 TAC 12 600 (*)	(1) EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område VII
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 1 200 France 4 860 Ireland 7 380 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 6 560  EF 20 000 TAC 20 000 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område VIII a, b
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 410 France 6 390 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 6 800 TAC 6 800 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område VIII c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 960 France 40 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 1 000 TAC 1 000 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art: Dybvandshummer</b> <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Område VIII d, e</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 50 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 50 TAC 50 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Dybvandshummer</b> <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Område IX, X, CECAF 34.1.1 (1)</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 625 (2) France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 1 875 (2) Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 2 500 TAC 2 500 (*)	(1) EF-farvande. (2) Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, undtagen bifangster. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Dybhavsreje</b> <i>Pandalus borealis</i>	<b>Område III a</b>
België/Belgique Danmark 1 460 (1) Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 790 (1) United Kingdom  EF 2 250 TAC 2 250 (2)	(1) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (2) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.

<b>Art:</b> Dybhavsreje <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Område III a Skagerak</b>
België/Belgique 20 <sup>(1)</sup> Danmark 2 910 <sup>(2)</sup> Deutschland 10 <sup>(1)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 560 <sup>(1)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 160 <sup>(2)</sup> United Kingdom  EF 3 660 TAC 3 660 <sup>(3)</sup> (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning. (1) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (3) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.
<b>Art:</b> Dybhavsreje <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Område III a Kattegat</b>
België/Belgique Danmark 2 490 Deutschland 30 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 280 United Kingdom  EF 2 800 TAC 2 800 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art:</b> Dybhavsreje <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Område III b, c, d <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark 2 700 Deutschland 300 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 200 United Kingdom  EF 3 200 TAC 3 200 (*)	(1) EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

Art: Dybhavsreje <i>Pleuronectes platessa</i>	Område II a <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 3 140 Danmark 10 022 Deutschland 2 950 Ελλάδα España France 590 Ireland Italia Luxembourg Nederland 19 660 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 14 540  EF 51 100 <sup>(2)</sup> TAC 51 100 <sup>(3)</sup>	(1) EF-farvande. (2) Hvoraf højst 15 000 t må fiske i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion. (3) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.
Art: Dybhavsreje <i>Pleuronectes platessa</i>	Område V b <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 70 Ireland 880 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 450  EF 2 400 TAC 2 400 <sup>(*)</sup>	(1) EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Art: Dybhavsreje <i>Pleuronectes platessa</i>	Område VII a
België/Belgique 115 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 50 Ireland 1 445 Italia Luxembourg Nederland 35 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 155  EF 2 800 TAC 2 800	

<b>Art: Dybhavsreje</b> <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Område VII b, c</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 60 Ireland 240 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 300 TAC 300 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Dybhavsreje</b> <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Område VII d, e</b>
België/Belgique 1 310 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 4 360 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 330  EF 8 000 TAC 8 000	
<b>Art: Dybhavsreje</b> <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Område VII f, g</b>
België/Belgique 350 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 620 Ireland 100 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 330  EF 1 400 TAC 1 400	

<b>Art: Dybhavsreje</b> <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Område VII h, j, k</b>
België/Belgique 80 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 170 Ireland 590 Italia Luxembourg Nederland 340 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 170 EF 1 350 TAC 1 350 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Dybhavsreje</b> <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Område VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (1)</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 120 France 460 (2) Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 120 Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 700 TAC 700 (*)	(1) EF-farvande. (2) Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Lubbe</b> <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Område V b (1), VI, XII, XIV</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 20 France 530 Ireland 150 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 400 EF 1 100 TAC 1 100 (*)	(1) EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.



<b>Art:</b> Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>		<b>Område VII</b>
België/Belgique	440	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	30	
France	10 020	
Ireland	1 070	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	2 440	
EF	14 000	
TAC	14 000 (*)	
<b>Art:</b> Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>		<b>Område VIII a, b</b>
België/Belgique		(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	440	
France	2 160	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		
EF	2 600	
TAC	2 600 (*)	
<b>Art:</b> Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>		<b>Område VIII c</b>
België/Belgique		(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	720	
France	80	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		
EF	800	
TAC	800 (*)	

<b>Art: Lubbe</b> <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Område VIII d</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 50 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 50 TAC 50 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Lubbe</b> <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Område VIII e</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 100 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  100 (1) EF 100 TAC 100 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning. (1) Alle medlemsstater har adgang, undtagen Sverige og Finland.
<b>Art: Lubbe</b> <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Område IX, X, CECAF 34.1.1 (1)</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 430 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 20 Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 450 TAC 450 (*)	(1) EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art:</b> Sej <i>Pollachius virens</i>	<b>Område</b> II a <sup>(1)</sup> , III a, III b, c, d <sup>(1)</sup> , IV
België/Belgique 10 <sup>(2)</sup> Danmark 1 400 <sup>(3)</sup> Deutschland 3 530 <sup>(2)</sup> Ελλάδα España France 8 320 <sup>(2)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland 40 <sup>(2)</sup> Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 190 <sup>(3)</sup> United Kingdom 2 710 <sup>(2)</sup>  EF 16 200 <sup>(4)</sup> TAC 16 200 <sup>(2)</sup>	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. <sup>(3)</sup> Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. <sup>(4)</sup> Hvoraf højst 13 500 t må fiske i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion. <sup>(5)</sup> Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.
<b>Art:</b> Sej <i>Pollachius virens</i>	<b>Område</b> V b <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 1 065 Ελλάδα España France 10 555 Ireland 505 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 3 875  EF 16 000 TAC 16 000	<sup>(1)</sup> EF-farvande.
<b>Art:</b> Sej <i>Pollachius virens</i>	<b>Område</b> VII, VIII, IX, X, CEECAF 34.1.1
België/Belgique 40 <sup>(2)</sup> Danmark Deutschland Ελλάδα España France 7 870 <sup>(2)</sup> Ireland 3 940 <sup>(2)</sup> Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 150 <sup>(2)</sup>  EF 14 000 TAC 14 000 <sup>(*)</sup>	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde eller jurisdiktion. <sup>(*)</sup> TAC som sikkerhedsforanstaltning.

Art: Laks <i>Salmo salar</i>	Område III b, c, d (1) (2)
België/Belgique Danmark 101 640 (3) Deutschland 11 310 (3) Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 125 740 (3) Sverige 135 895 (3) United Kingdom (3) EF 374 585 (3) (4) TAC 377 085 (3)	(1) EF-farvande. (2) Undtagen IBSCF-undersnit 32. (3) Udtrykt i antal. (4) Hvoraf, Danmark og Tyskland sammen, højst må fiskes 3 000 laks i den estiske zone, højst 1 000 laks den lettiske zone og højst 700 laks i den litauiske zone.
Art: Laks <i>Salmo salar</i>	Område Sub-division 32 of IBSCF
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 97 680 (1) Sverige United Kingdom EF 97 680 (1) TAC 97 680 (1)	(1) Udtrykt i antal.

Art: Makrel <i>Scomber scombrus</i>	Område II a (1), III a, III b, c, d (1), IV
België/Belgique 220 (2) Danmark 5 740 (3) (4) (5) Deutschland 230 (2) Ελλάδα España France 690 (2) (6) Ireland Italia Luxembourg Nederland 690 (2) (7) Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 950 (3) (8) United Kingdom 640 (7) (9)	(1) EF-farvande. (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (3) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (4) Af hvilke 820 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1995 i EF-farvande begrænset af 59° N og 62° N og 4° V og 6° V. (5) Af hvilke ikke mere end 1 200 tons må fiskes i ICES-afsnit III a, IV b og c. (6) Af hvilke ikke mere end 200 tons må fiskes i ICES-afsnit III a, IV b og c. (7) Af hvilke ikke mere end 200 tons må fiskes i ICES-afsnit III a, IV b og c. (8) Denne quote må ikke fiskes i ICES Division IV c. (9) Af hvilke ikke mere end 200 tons må fiskes i ICES-afsnit III a, IV b og c. (10) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995. (11) Inkluderede 560 tons fra betingelserne som defineret i fodnote 4) i bilaget til «Agreed Records of Conclusions of Fisheries Consultations between the European Community, Sweden and Norway. Brussels, 1 December 1994».
EF 10 160 TAC 10 160 (10) (11)	
Art: Makrel <i>Scomber scombrus</i>	Område II a (1), V b (2), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 16 760 (3) (4) Ελλάδα España 20 (5) France 11 170 (3) (6) Ireland 55 860 (3) (7) Italia Luxembourg Nederland 24 440 (3) (8) Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 153 640 (3) (9)	(1) Undtagen EF-farvande. (2) EF-farvande. (3) Må ikke fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. (4) Af hvilke 1 320 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1995 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. (5) Må kun fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. (6) Af hvilke 880 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1995 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. (7) Af hvilke 4 410 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1995 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. (8) Af hvilke 1 930 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1995 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. (9) Af hvilke 12 060 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1995 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. (10) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995.
EF 261 890 TAC 275 000 (10)	

<b>Art: Makrel</b> <i>Scomber scombrus</i>	<b>Område VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 (1)</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 30 140 (2) (3) France 200 (4) Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 6 230 (2) Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 36 570 TAC 36 570 (*)	(1) EF-farvande. (2) Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. (3) Hvoraf 3 000 t må fiske i farvande i ICES-afsnit VIII b under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. (4) Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Tunge</b> <i>Solea solea</i>	<b>Område III a, III b, c, d (1)</b>
België/Belgique Danmark 1 890 (2) Deutschland 110 (3) Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 180 (3) Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 70 (2) United Kingdom  EF 2 250 TAC 2 250 (*)	(1) EF-farvande. (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (3) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Tunge</b> <i>Solea solea</i>	<b>Område II, IV</b>
België/Belgique 2 335 Danmark 1 065 Deutschland 1 865 Ελλάδα España France 465 Ireland Italia Luxembourg Nederland 21 070 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 200  EF 28 000 TAC 28 000	

<b>Art: Tunge</b> <i>Solea solea</i>	<b>Område V b <sup>(1)</sup>, VI, XII, XIV</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland 125 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 30  EF 155 TAC 155 (*)	<sup>(1)</sup> EF-farvande. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Tunge</b> <i>Solea solea</i>	<b>Område VII a</b>
België/Belgique 635 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 10 Ireland 160 Italia Luxembourg Nederland 205 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 290  EF 1 300 TAC 1 300	
<b>Art: Tunge</b> <i>Solea solea</i>	<b>Område VII b, c</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 15 Ireland 60 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 75 TAC 75 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art: Tunge</b> <i>Solea solea</i>		<b>Område VII d 1</b>
België/Belgique	1 025	
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	2 045	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	730	
EF	3 800	
TAC	3 800	
<b>Art: Tunge</b> <i>Solea solea</i>		<b>Område VII e</b>
België/Belgique	35	
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	360	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	555	
EF	950	
TAC	950	
<b>Art: Tunge</b> <i>Solea solea</i>		<b>Område VII f, g</b>
België/Belgique	685	
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	70	
Ireland	35	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	310	
EF	1 100	
TAC	1 100	



<b>Art:</b> Tunge <i>Solea solea</i>		<b>Område VII h, j, k</b>
België/Belgique	60	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	120	
Ireland	325	
Italia		
Luxembourg		
Nederland	95	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	120	
EF	720	
TAC	720 (*)	
<b>Art:</b> Tunge <i>Solea solea</i>		<b>Område VIII a, b</b>
België/Belgique	75 (1)	(1) Må kun fiskes i farvande under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. (2) Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	15 (2)	
France	5 500 (1)	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland	410 (1)	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		
EF	6 000	
TAC	6 000	
<b>Art:</b> Tunge <i>Solea spp.</i>		<b>Område VIII c, d, e, IX, X, CEECAF 34.1.1 (1)</b>
België/Belgique		(1) EF-farvande. (2) Må kun fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	755 (2)	
France		
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal	1 245 (2)	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		
EF	2 000	
TAC	2 000 (*)	

Art: Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	Område III a
België/Belgique Danmark 9 610 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> Deutschland 20 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 3 630 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> United Kingdom  EF 13 260 <sup>(1)</sup> TAC 13 260 <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(*)</sup>	(1) Omfatter alle bifangster af alle andre arter, som fanges, når der fiskes efter brisling, og som landes usorterede, uanset artikel 5, stk. 2, i denne forordning, og stk. 1 og 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 (EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.). (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (3) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (4) Denne TAC og de tilsvarende fordelinger er kun gyldige indtil den 31 marts 1995. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
Art: Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	Område III b, c, d <sup>(1)</sup>
België/Belgique Danmark 45 270 Deutschland 27 170 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 21 220 <sup>(3)</sup> Sverige 75 740 United Kingdom  EF 169 400 <sup>(2)</sup> TAC 181 400	(1) EF-farvande. (2) Hvoraf, Danmark og Tyskland sammen, højst må fiskes 4 000 t i den estiske zone, højst 6 000 t i den lettiske zone og højst 2 000 t i den litauiske zone. (3) Hvoraf højst 1 500 t må fiskes i den estiske zone.
Art: Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	Område II a <sup>(1)</sup> , IV <sup>(1)</sup>
België/Belgique 1 500 Danmark 1 500 Deutschland 1 500 Ελλάδα España France 1 500 Ireland Italia Luxembourg Nederland 1 500 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 330 <sup>(3)</sup> United Kingdom 1 500  EF 139 670 <sup>(2)</sup> 150 000 TAC 170 000 <sup>(*)</sup>	(1) EF-farvande. (2) Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Norge, Sverige og Finland. (3) Inkludere fobis. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art: Brisling</b> <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Område VII d, e</b>
België/Belgique 60 Danmark 3 900 Deutschland 60 Ελλάδα España France 840 Ireland Italia Luxembourg Nederland 840 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 6 300  EF 12 000 TAC 12 000 (*)	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Hestemakrel</b> <i>Trachurus spp.</i>	<b>Område II a <sup>(1)</sup>, IV <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 55 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> 60 000 TAC 60 000 (*)	<sup>(1)</sup> Farvande i Fællesskabet i dets sammensætning i 1994. <sup>(2)</sup> Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. <sup>(3)</sup> Hvoraf højst 50 % må fiskes inden den 1. August 1995. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Hestemakrel</b> <i>Trachurus spp.</i>	<b>Område V b <sup>(1)</sup>, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 31 000 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 262 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> 293 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> TAC 300 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> (*)	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Norge, Sverige og Finland. <sup>(3)</sup> Hvoraf højst 50 % må fiskes inden den 1. August 1995. <sup>(4)</sup> Undtagen mængderne tildelt Portugal ifølge Rådets forordning (EF) nr. 3293/94 (EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 5). <sup>(5)</sup> Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde eller jurisdiktion. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.

<b>Art: Hestemakrel</b> <i>Trachurus spp.</i>	<b>Område VIII c, IX</b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 39 270 <sup>(1)</sup> France 500 <sup>(2)</sup> Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 33 230 <sup>(3)</sup> Suomi/Finland Sverige United Kingdom  EF 73 000 TAC 73 000 (*)	<sup>(1)</sup> Må fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 2 250 t, der må fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion. <sup>(2)</sup> Med undtagelse af ICES-underområde IX. <sup>(3)</sup> Må fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 2 250 t, der må fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Sperling</b> <i>Trisopterus esmarki</i>	<b>Område II a <sup>(1)</sup>, II a, IV <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  180 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> EF 180 000 TAC 180 000 (*)	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. <sup>(3)</sup> For danske og svenske fartøjer må denne TAC ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. For fartøjer fra andre medlemsstater må denne TAC ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (*) TAC som sikkerhedsforanstaltning.
<b>Art: Andre arter</b>	<b>Område II a <sup>(1)</sup>, IV <sup>(1)</sup></b>
België/Belgique <sup>(2)</sup> Danmark <sup>(2)</sup> Deutschland <sup>(2)</sup> Ελλάδα <sup>(2)</sup> España France <sup>(2)</sup> Ireland <sup>(2)</sup> Italia <sup>(2)</sup> Luxembourg <sup>(2)</sup> Nederland <sup>(2)</sup> Österreich <sup>(2)</sup> Portugal Suomi/Finland Sverige 1 000 <sup>(3)</sup> United Kingdom <sup>(2)</sup>  EF <sup>(2)</sup> TAC <sup>(2)</sup>	<sup>(1)</sup> EF-farvande. <sup>(2)</sup> Ubegrænset <sup>(3)</sup> 750 tons er afsat til bifangster af hestemakrel i bl. a. makrelfiskeriet; rejer ( <i>Pandalus</i> ) kun som bifangst.

**BILAG II****SORTERINGSVINDUER**

(Model 1)

I torskefiskeriet monteres to sorteringsvinduer med plastbelagte, fuldt åbne diamantmasker i fangstposen på trawl og snurrevod. Den indvendige maskestørrelse skal mindst være på 105 mm. Sorteringsvinduerne skal monteres ved hjælp af et separat netstykke (mellem de almindelige diamantmasker og sorteringsvinduet's masker). Maskestørrelsen i det separate netstykke skal være lig stolpelængden i sorteringsvinduet's net ganget med kvadratroden af 2.

Der skal monteres et sorteringsvindue i hver side af fangstposen, og afstanden fra fangstposens bageste ende til vinduerne skal være 40-50 cm. Vinduets længde skal være 80 % af fangstposens samlede længde, og vinduet's højde skal være 50 %. Vinduerne skal være monteret på en måde, som sikrer en åbning mellem vinduernes øverste og nederste søm på 15-20 cm.

**SORTERINGSVINDUER**

(Model 2)

**Identifikation:**

Vinduerne skal være rektangulære netstykker, som monteres i fangstposen. Der skal være to vinduer i fangstposen.

**Vinduernes størrelse:**

Hvert vindue skal have en bredde på mindst 45 cm i hele sin længde. Hvert vindue skal have en længde på mindst 3,5 m målt langs kanterne (figur 1).

**Nettet i vinduerne (figur 2):**

Maskerne i vinduerne skal have en mindstemaskestørrelse på 105 mm. Det skal være kvadratmasker, dvs. at alle fire sider i vinduet skæres stolperet. Nettet skal monteres sådan, at stolperne er parallelle med og vinkelret på fangstposens længderetning. Vinduerne skal have en bredde på otte åbne kvadratmasker. Længden skal ligge mellem 57 og 62 kvadratmasker.

**Vinduernes placering:**

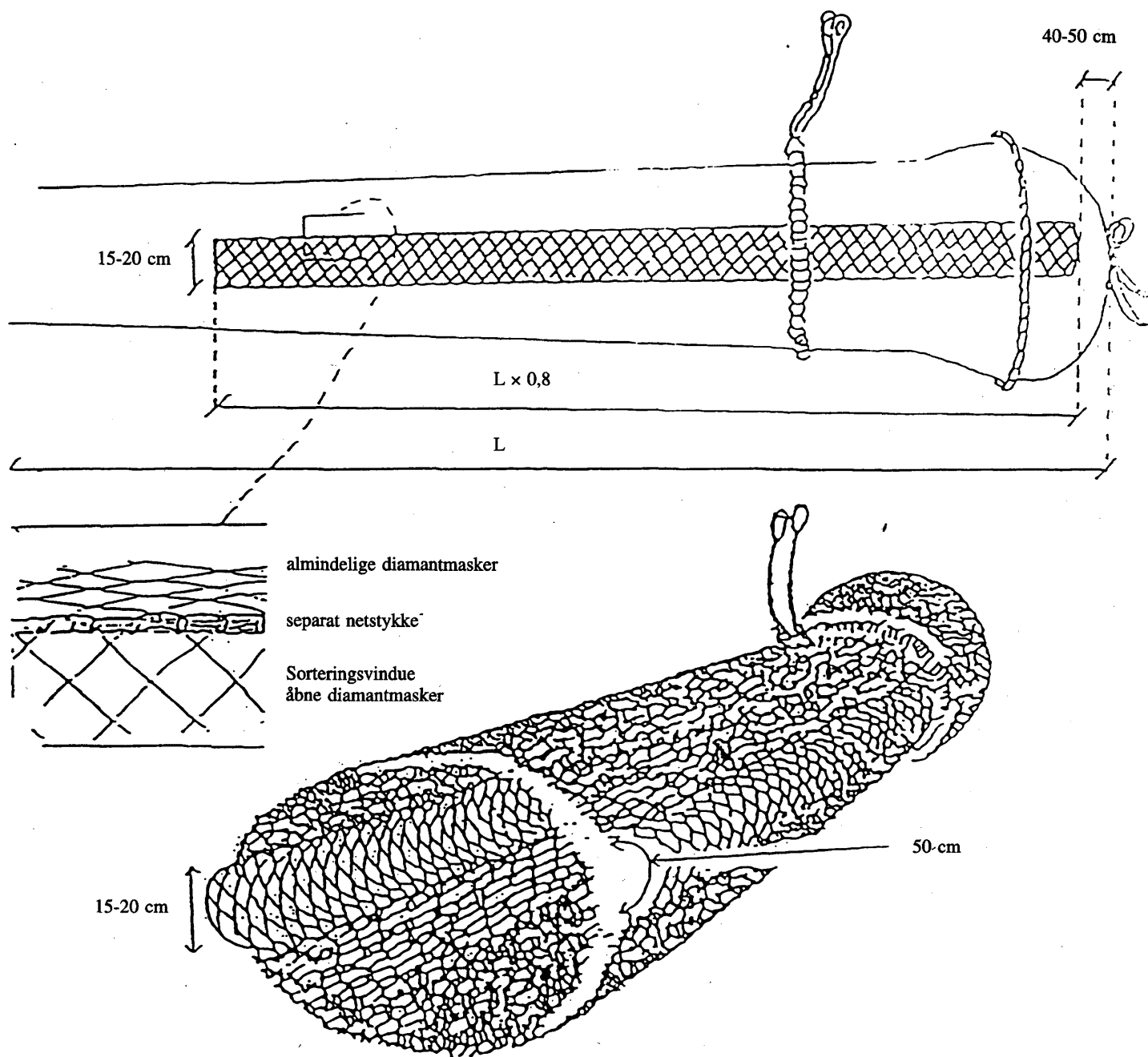
Fangstposen skal deles i et over- og et underpanel med sømliner i styrbord og bagbord side. De to vinduer skal placeres i underpanelet i direkte forbindelse med og lige under sømlinerne. Vinduernes bageste ende skal være mindst 2 meter og højst 2,5 meter fra bindestriksen (figur 1).

Den forreste ende af vinduet skal fastgøres til 8 masker af fangstposens normale diamantmaskede net. En af siderne skal fastgøres til sømlinen eller umiddelbart ved siden af sømlinen. Den anden side skal fastgøres til de normale diamantmasker i fangstposens underpanel og skal følge en række masker, som er skåret maskeret (figur 3).

**Maskestørrelse i hele fangstposen:**

I alle fangstposens dele skal der være en mindstemaskestørrelse på 105 mm.

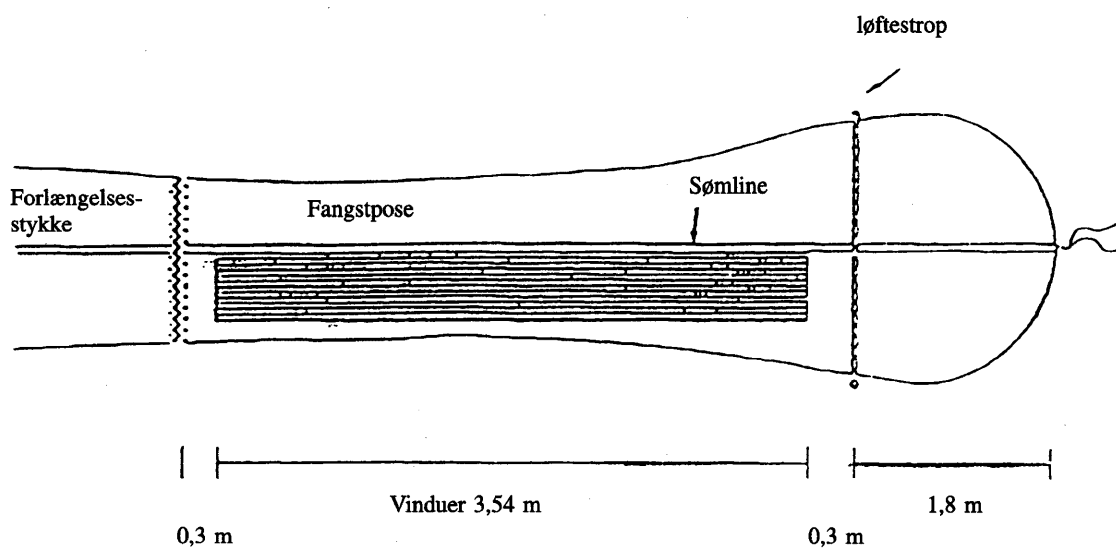
Diagram (Sorteringsvindue — Model 1)



Figur 1

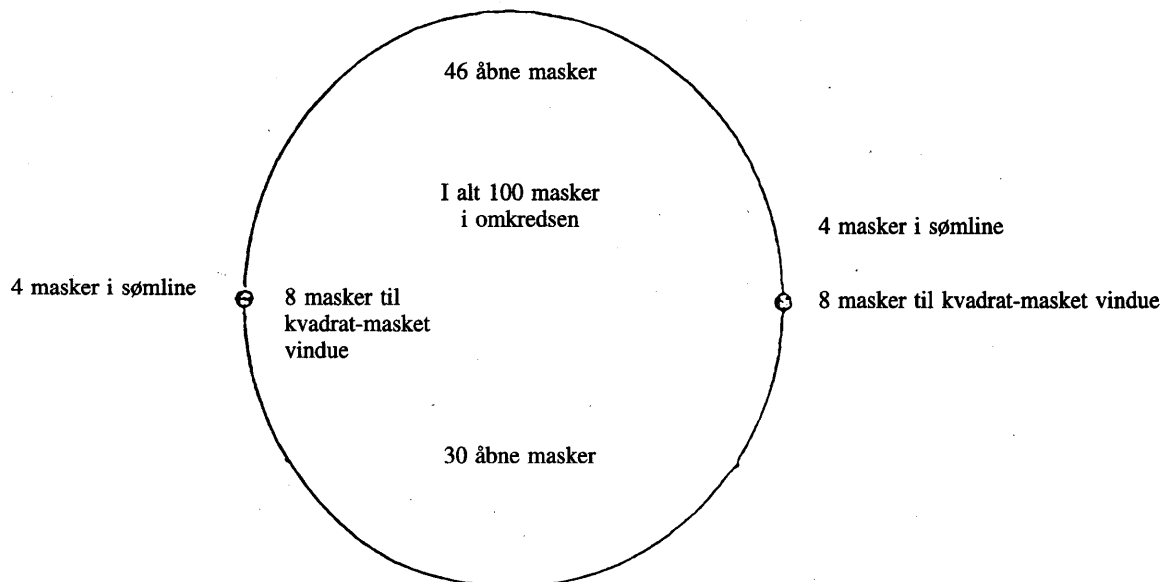
## Placering af kvadratmaskede vinduer i fangstposten

Forslag til specifikation



De kvadratmaskede vinduer er 0,48 cm brede

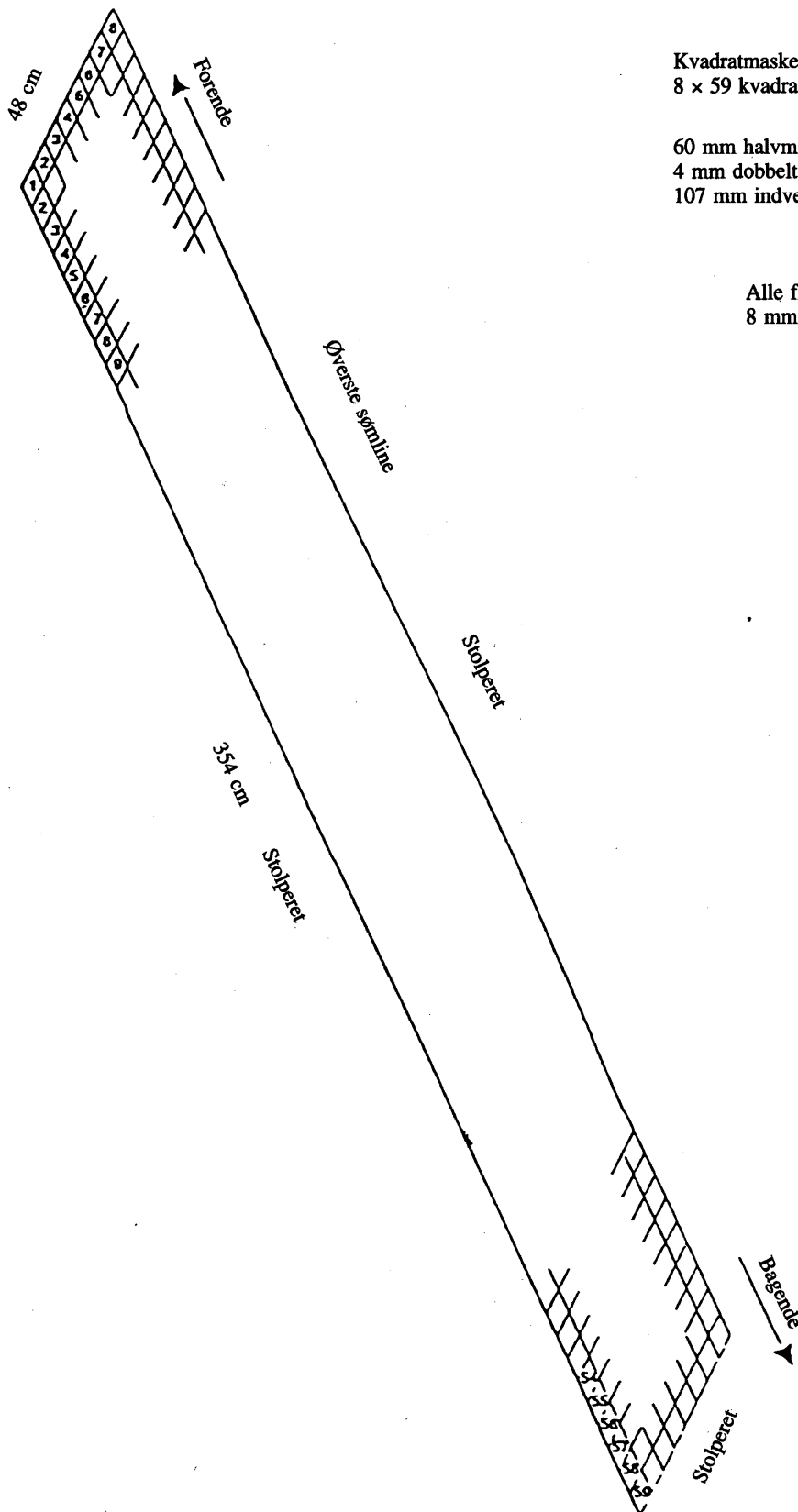
Tværsnit af fangstpose



Figur 2

Netstykke til kvadratmasket vindue

Forslag til specifikation



Kvadratmasket vindue  
8 x 59 kvadratmasker

60 mm halvmaske  
4 mm dobbelt polyethylen  
107 mm indvendig maskevidde

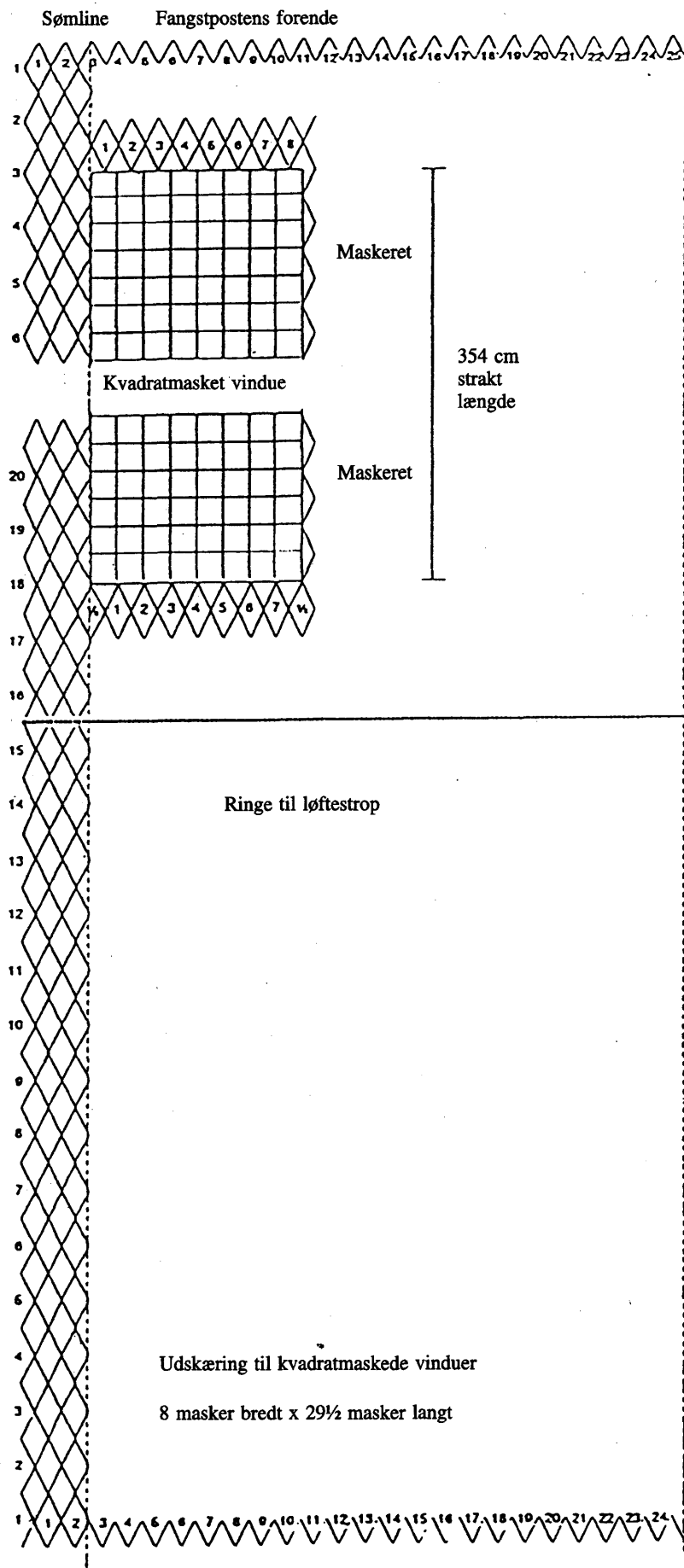
Alle fire sider monteret på  
8 mm polypropylentov.



Figur 3

Montering af vinduet i fangstposten

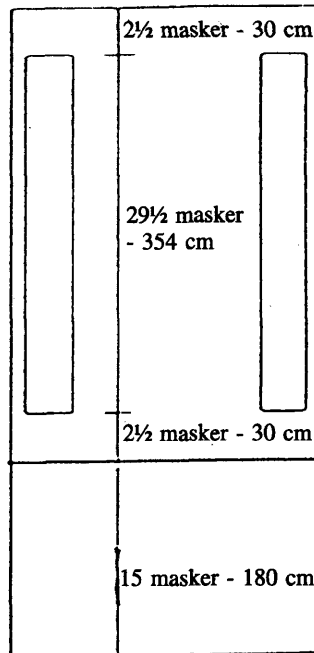
Forslag til specifikation



Fangstpose i 120 mm

100 masker i 60 mm halvmaske  
 49½ maskelængde (6 m)  
 4 mm dobbelt polyethylen  
 107 mm indvendige maskevidde

Underpanel



Bindestrikke

Underpanelets midterlinje

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3363/94**  
**af 20. december 1994**  
**om fordeling for 1995 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side <sup>(2)</sup> er blevet forlænget med yderligere seks år indtil den 31. december 2000;

Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side har siden godkendt den tredje fiskeriprotokol, der fastsætter betingelserne for fiskeri, navnlig fangstkvoterne for EF-fartøjer i grønlandske farvande i perioden 1. januar 1995 til 31. december 2000;

disse fangstkvoter kan udnyttes af fartøjer, der ikke fører en medlemsstats flag, i det omfang det er nødvendigt, for at Fællesskabets fiskeriaftaler med tredjelande kan fungere tilfredsstillende;

Fællesskabet skal underrette den kompetente myndighed for Grønland om sit svar på tilbud om yderligere fangstmuligheder i henhold til artikel 8 i fiskeriaftalen senest seks uger efter modtagelsen af dette tilbud;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande i 1995 er fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Såfremt de ansvarlige myndigheder i Grønland fremsætter et tilbud om supplerende fangstmuligheder som omhandlet i artikel 8 i fiskeriaftalen, træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen afgørelse om dette tilbud senest seks uger efter modtagelsen heraf.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For nye medlemsstaters vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 29 af 1. 2. 1985, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

## BILAG

## Fordeling af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande for 1995

Art	Område	EF-fangstkvoter (tons)	Medlemsstaternes kvoter (tons)	Norges kvoter <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> (tons)	Islands kvoter <sup>(9)</sup> (tons)	Færøernes kvoter i henhold til fiskeriprotokollen EF-Grønland <sup>(9)</sup> (tons)
Torsk	Alle zoner	31 000	Tyskland 25 360 Det Forenede Kongerige 5 640			
Rødfisk <sup>(1)</sup>	NAFO 1 ICES XIV/V	5 500 46 820	Tyskland 5 395 Det Forenede Kongerige 105 Tyskland 46 270 Frankrig 330 Det Forenede Kongerige 220			500
Hellefisk	NAFO 1 ICES XIV/V	1 350 4 650	Tyskland 550 Tyskland 4 040 Det Forenede Kongerige 210	270 <sup>(8)</sup> 135 <sup>(8)</sup>		150 150
Rejer	ICES XIV/V <sup>(5)</sup>	4 525	Frankrig 1 012 Danmark 1 012	835		1 150
Helleflynder <sup>(2)</sup>	NAFO 1 ICES XIV/V	200 200		70 <sup>(8)</sup> 70 <sup>(8)</sup>		
Havkat	NAFO 1 ICES XIV/V	1 000 1 000	Tyskland 1 000 Tyskland 1 000			
Blåhvilling	ICES XIV/V	30 000	Danmark 3 000 Frankrig 3 000 Tyskland 24 000			
Lodde	ICES XIV/V	63 150 <sup>(6)</sup>		6 700	30 000	10 000
Skolæst	NAFO 1 ICES XIV/V	1 350 4 650	Tyskland 550 Tyskland 4 400 Det Forenede Kongerige 250	270		
Langhale <sup>(3)</sup>	Alle zoner	2 000				
Polartorsk <sup>(4)</sup>	Alle zoner	2 000				

<sup>(1)</sup> Højest 20 000 tons må fiskes med flydetrawl. Fangster fra bundtrawlfiskeriet og flydetrawlfiskeriet skal indberettes særskilt.

<sup>(2)</sup> Hvis bifangster af helleflynder i trawlfiskeriet efter torsk og rødfisk indebærer overskridelser af denne kvote, vil de grønlandske myndigheder finde løsninger, således at EF-fiskeriet efter torsk og rødfisk alligevel kan fortsætte, indtil de respektive kvoter er opbrugt.

<sup>(3)</sup> Forsøgsfiskeri på dybder over 1 500 m. Den maksimale bifangst af hellefisk må andrage 40 % og modregnes i denne kvote.

<sup>(4)</sup> Må kun fiskes med flydetrawl eller langline. Der tillades en bifangst på indtil 10 %, eksklusiv rejer og hellefisk. Bifangsten modregnes i denne kvote.

<sup>(5)</sup> Indtil 1 000 tons kan fanges i NAFO 0/1 ifølge aftalen med grønlandske licenshavere.

<sup>(6)</sup> 70 % af Grønlands andel af TAC for lodde minus 10 000 tons til Færøerne. Beregnes på grundlag af en foreløbig TAC på 950 000 tons. Når denne TAC revideres i løbet af 1995, vil EF-kvoten også blive revideret.

<sup>(7)</sup> Kvoterne er fastsat for perioden 1. januar til 31. marts 1995.

<sup>(8)</sup> Må kun fiskes med langline.

<sup>(9)</sup> Til orientering.

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3364/94

af 20. december 1994

om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører færøsk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet i dets nuværende sammensætning og det færøske landsstyre har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det færøske landsstyre på den anden side <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, ført konsultationer om gensidige fiskerirettigheder for 1995;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

resultaterne af konsultationerne bør udmøntes i konkrete bestemmelser for at undgå en afbrydelse af de gensidige fiskeriforbindelser pr. 31. december 1994;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12 oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup>;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer <sup>(4)</sup>, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed godkendt dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm —

## Artikel 1

1. Fartøjer, der er registreret på Færøerne, kan indtil den 31. december 1995 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i de af medlemsstaternes fiskerizoner, der strækker sig 200 sømil ud fra kysten langs Nordsoen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen og Atlanterhavet nord for 43° 00' N.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, med undtagelse af fiskeri i Skagerrak, må kun ske i de dele af 200-sømilezonen, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på de pågældende kvoter.

## Artikel 2

1. Fartøjer, der fisker i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger indføres.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fremsender de i bilag III nævnte oplysninger til Kommissionen. Disse oplysninger fremsendes efter de regler, der er fastlagt i nævnte bilag.

4. De i stk. 1 omhandlede fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord have et af en kompetent myndighed godkendt dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

*Artikel 3*

1. Fiskeri i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter er betinget af, at der udstedes en licens og en særlig fiskeritilladelse af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt.

2. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser i henhold til stk. 1 er betinget af, at antallet af gyldige licenser og særlige fiskeritilladelser på en vilkårlig dag ikke overstiger:

- a) 14 for fiskeri efter makrel i ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og ICES-afsnit VIIe, f og h, brisling i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N), hestemakrel i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N), og VIIe, f og h og sild i ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og fire for fiskeri efter sild i ICES-afsnit IIIa N (Skagerrak)
- b) 15 for fiskeri efter sperling i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og af tobis i ICES-underområde IV
- c) 20 for fiskeri med langline efter lange, brosme og byrkelange i ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og VIb; dog må antallet af fartøjer, som fisker samtidig, ikke overstige ti
- d) 16 for fiskeri med trawl efter byrkelange i ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og VIb
- e) 20 for fiskeri efter blåhvilling i ICES-underområde VII (vest for 12° 00' V) og ICES-afsnit VI a (nord for 56° 30' N) og VIb
- f) tre for fiskeri med langline efter sildehaj i hele fællesskabszonen med undtagelse af NAFO 3PS.

3. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens og særlig fiskeritilladelse.

4. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

5. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Sådanne tilbagekaldelser får virkning på datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

6. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagetrækkes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagetrækkes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

8. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

9. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Færøerne navn på og beskrivelse af de færøske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

*Artikel 4*

Fiskeri i Skagerrak inden for de i artikel 1 nævnte kvoter sker på følgende betingelser:

- 1) Direkte sildefiskeri til andet en konsum er forbudt.
- 2) Anvendelse af trawl og snurpenot ved fiskeri efter pelagiske arter er forbudt fra midnat lørdag til midnat søndag.

*Artikel 5*

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte deres fiskeri i gebyndelsen af det følgende år på grundlag af denne tilladelse, indtil nye fartøjsfortegnelser for det pågældende år er blevet godkendt.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995:

For de nye medlemsstats vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

---

## BILAG I

## Færøernes fangstkvoter for 1995

## 1. Kvoter for færøske fartøjer, der driver fiskeri i Fællesskabets zone

Art	Fiskerizoner: ICES-underområder/-afsnit	Mængde (tons)	
Lange, brosme, byrkelange	VIa (1), VIb	800 (4) (5)	
Byrkelange	VIa (1), VIb	940 (6)	
Makrel	VIa (1), VIIe, f, h	7 410 (7)	
Sild	VIa (1)	660	
Hestemakrel	IV, VIa (1), VIIe, f, h	7 000	
Sperling Brisling Tobis	IV, VIa (1) IV, VIa (1) IV	} 20 000 (8)	
Blåhvilling	VIa (1), VIb, VII (2)		62 000 (9)
Andre demersale fiskearter (kun bifangster)	IV, VI a (1)		400
Sild	IIIa N (Skagerrak) (3)	500	
Sildehaj	Hele Fællesskabets zone undtagen NAFO 3PS	125 (4)	

(1) Nord for 56° 30' N.

(2) Vest for 12° 00' V.

(3) Afgrænset mod vest af en linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og mod syd af en linje fra Skagen fyr til Tistlamia fyr og derfra til den nærmeste svenske kyst.

(4) Skal fiskes med langline.

(5) Herunder er 20 % utilsigtede fangster af andre arter tilladt pr. fartøj på ethvert tidspunkt i ICES-afsnit VIa og b. Denne procentsats kan dog overskrides i de første 24 timer efter begyndelsen af fiskeriet på en bestemt fiskeplads. Den samlede mængde af utilsigtede fangster af andre arter må ikke overskride 75 tons i de nævnte ICES-afsnit.

(6) Skal fiskes med trawl; bifangster af skolæst og sort sabelfisk skal modregnes i denne kvote.

(7) Hvoraf 1 000 tons kan fiskes fra 1. oktober til 31. december 1995 i EF-farvande inden for ICES-afsnit IVa.

(8) Den samlede kvote (herunder bifangster af blåhvilling i sperling- og tobisfiskeriet) indeholder en mængde på højst 2 000 tons brisling. En mængde på højst 6 000 tons sperling kan fiskes i ICES-afsnit VIa nord for 56° 30' N under forudsætning af, at der efter anmodning fra EF gives nærmere oplysninger om mængden og sammensætningen af eventuelle bifangster.

(9) Undgåelige bifangster af guldlaks skal modregnes i denne kvote.

## 2. Kvoter for færøske fartøjer, der driver fiskeri i grønlandske farvande i henhold til artikel 1, stk. 3, i fiskeriprotokollen mellem EØF og Grønland (1) (til orientering)

Art	Fiskerizoner: ICES-afsnit eller NAFO-område	Mængde (tons)
Dybhavsrje ( <i>Pandalus borealis</i> )	XIV/V	1 150
Hellefisk	NAFO 0/1 XIV/V	150 150
Rødfisk	XIV/V	500
Lodde	XIV/V	10 000

(1) EFT nr. C 287 af 15. 10. 1994, s. 11.

*BILAG II*

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen umiddelbart efter:

1. Hvert træk:
    - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg, levende vægt)
    - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
    - 1.3. fangstposition
    - 1.4. fangstmetode.
  
  2. Hver omladning til eller fra et andet fartøj:
    - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
    - 2.2. mængde pr. omlade art (i kg, levende vægt)
    - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted.
  
  3. Hver landing i en havn i Fællesskabet:
    - 3.1. havnens navn
    - 3.2. mængde pr. landet art (i kg, levende vægt).
  
  4. Hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
    - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
    - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
    - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.
-



## BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
    - e) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets registreringsnummer
    - f) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendagedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild og makrel:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.5.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
    - b) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
    - c) meddelelsesform
    - d) dato, klokkeslæt og position.
  - 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
  - 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. <i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA

4. *Meddelelsernes form*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre identifikationsbogstaver og -tal
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«
  - meddelelse ved udsejling fra en af de under 1.1 nævnte zoner: »OUT«
  - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
  - ugentlig meddelelse: »WKL«
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg, levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse
- navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket der er omladet

- mængde (i kg, levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.

5. *Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4*

- PRA — Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
  - HKE — Kulmule (*Merluccius merluccius*)
  - GHL — Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
  - COD — Torsk (*Gadus morhua*)
  - HAD — Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
  - HAL — Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
  - MAC — Makrel (*Scomber scombrus*)
  - HOM — Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
  - RNG — Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
  - POK — Sej (*Pollachius virens*)
  - WHG — Hvilling (*Merlangus merlangus*)
  - HER — Sild (*Clupea harengus*)
  - SAN — Tobis (*Ammodytes* spp.)
  - SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*)
  - PLE — Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
  - NOP — Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
  - LIN — Lange (*Molva molva*)
  - PEZ — Reje (*Panaeidae*)
  - ANE — Ansjos (*Engraulis encrasicolus*)
  - RED — Rødfisk (*Sebastes* spp.)
  - PLA — Amerikansk rødspætte (*Hippoglossoides platessoides*)
  - SQX — Blæksprutte (*Illex* spp.)
  - YEL — Ising (*Limanda ferruginea*)
  - WHB — Blåhvilling (*Micromesistius poutassou*)
  - TUN — Tunfisk (*Thunnidae*)
  - BLI — Byrkelange (*Molva dypterygia*)
  - USK — Brosme (*Brosme brosme*)
  - DGS — Pighaj (*Squalus acanthias*)
  - BSK — Brugde (*Cetorhinus maximus*)
  - POR — Sildehaj (*Lamna nasus*)
  - SQC — Blæksprutte (*Loligo* spp.)
  - POA — Havbrasen (*Brama brama*)
  - PIL — Sardin (*Sardina pilchardus*)
  - CSH — Hestereje (*Crangon crangon*)
  - LEZ — Glashvar (*Lepidorhombus* spp.)
  - MNZ — Havtaske (*Lophius* spp.)
  - NEP — Dybvandshummer (*Nephrops norvegicus*)
  - POL — Lubbe (*Pollachius pollachius*)
  - ARG — Guldlaks (*Argentina sphyraena*)
  - OTH — Andre.
-

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3365/94  
af 20. december 1994**

**om fordeling for 1995 af visse fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i færøske farvande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske farvande

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og Færøernes landsstyre på den anden side <sup>(2)</sup> har de to parter ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

som resultat af disse konsultationer er de to parter nået til enighed om ordninger for 1995, der bl.a. omfatter tildeling af visse fangstkvoter for Fællesskabets fartøjer i den færøske fiskerizone;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF)

nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra 1. januar til 31. december 1995 må de fangster, som under ordningen for gensidige fiskerirettigheder for 1995 tages af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande henhørende under færøsk fiskerijurisdiktion, ikke overstige de i bilaget fastsatte kvoter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For de nye medlemsstaters vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

*Formand*

J. BORCHERT

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 266 af 29. 8. 1980, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

## BILAG

## Fordeling af Fællesskabets fangstkvoter i færøske farvande for 1995 som omhandlet i artikel 1

(tons, levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter
Torsk og kuller	V b 1	500	Frankrig 60
			Tyskland 10
			Det Forenede Kongerige 430
Sej	V b	2 500	Belgien 50
			Frankrig 1 510
			Tyskland 310
			Nederlandene 50
			Det Forenede Kongerige 580
Rødfisk	V b	7 000	Belgien 50
			Frankrig 435
			Tyskland 6 440
			De Forenede Kongerige 75
Byrkelange og lange	V b	3 600 (1)	Frankrig 2 3402
			Tyskland 1 055
			Det Forenede Kongerige 205
Blåhvilling	V b	25 000 (1)	Danmark 11 000
			Frankrig
			Tyskland } 3 000
			Nederlandene }
			De Forenede Kongerige 11 000
Fladfisk	V b	1 000 (2)	Frankrig 140
			Tyskland 180
			Det Forenede Kongerige 680
Makrel	V b	6 170	Danmark 6 170
Andre arter	V b	760	Frankrig 275
			Tyskland 305
			Det Forenede Kongerige 180

(1) Bifangster af skolæst og sort sabelfisk skal modregnes i denne kvote.

(2) Herunder hellefisk.

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3366/94**  
af 20. december 1994

**om fastsættelse for 1995 af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1994,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har undertegnet De Forenede Nationers havretskonvention, som indeholder principper og regler for bevarelse og forvaltning af de levende ressourcer både inden for kyststaternes eksklusive økonomiske zoner og på det åbne hav;

konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav, i det følgende benævnt »NAFO-konventionen«, blev godkendt af Rådet ved forordning (EØF) nr. 3179/78 <sup>(2)</sup>, og den trådte i kraft den 1. januar 1979; det regulerede område defineres som den del af konventionsområdet, som ligger uden for de områder, hvor kyststaterne udøver deres jurisdiktion over fiskeriet;

NAFO-konventionen giver en passende ramme for bevarelse og rationel forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område med henblik på den bedst mulige udnyttelse af disse ressourcer, og i dette øjemed forpligter de kontraherende parter sig til at gennemføre aktioner i fællesskab;

på grundlag af de foreliggende videnskabelige oplysninger bør fangsterne af visse arter i visse dele af det regulerede område begrænses, og i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde (TAC) pr. fiskebestand eller gruppe af fiskebestande, den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, og de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster, og fordele den mængde, der står til rådighed for Fællesskabet, mellem medlemsstaterne;

for at sikre bevarelsen af fiskeressourcerne samt en afbalanceret udnyttelse heraf skal der fastsættes tekniske bevarelsesforanstaltninger, navnlig med hensyn til maskestørrelser, bifangstprocenter samt tilladte mindstemål for fiskene;

for at muliggøre kontrol af fangsterne af ressourcer fra det regulerede område samtidig med en komplettering af kontrolforanstaltningerne i forordning (EØF) nr. 2847/93 <sup>(3)</sup> skal der fastsættes visse specifikke kontrolforanstaltninger, navnlig med hensyn til fangstopgørelser, fremsendelse af meddelelser, opbevaring af ikke-tilladte redskaber, oplysninger og bistand vedrørende oplagring og forarbejdning af fangsterne;

den maksimale fangstmængde for hellefisk i underområde 2 og 3 er endnu ikke fordelt blandt de kontraherende parter i NAFO; NAFO's fiskerikommission vil indkalde til et ekstraordinært møde for at træffe afgørelse om denne fordeling, og fangster af hellefisk vil blive tilladt i 1995 og vil blive modregnet i de kvoter, der fastlægges for medlemsstaterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

**Anvendelsesområde**

1. Når EF-fartøjer fisker i det regulerede område, skal dette ske i overensstemmelse med NAFO-konventionens mål og principper.
2. Med henblik på ved hjælp af fælles aktioner fra de kontraherende parter side at sikre bevarelse og rational forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område for at opnå en optimal udnyttelse af dem fastsættes i denne forordning følgende:
  - visse begrænsninger af fangsterne
  - visse tekniske bevaringsforanstaltninger
  - visse internationale kontrolforanstaltninger
  - visse bestemmelser vedrørende behandling og fremsendelse af visse videnskabelige oplysninger og statistikker.

*Artikel 2*

**Fællesskabets deltagelse**

Medlemsstaterne sender Kommissionen en liste over alle fartøjer, der er registreret i deres havne, eller som fører deres flag, og som forventes at deltage i fiskeri i det regulerede

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 378 af 30. 12. 1978, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

område, senest tredive dage inden den forventede påbegyndelse af fiskeriet eller efter omstændighederne ikke senere end tyve dage efter denne forordnings ikrafttræden. Oplysningerne skal omfatte:

- a) fartøjets navn
- b) fartøjets officielle nummer som registreret af de kompetente nationale myndigheder
- c) fartøjets registreringshavn
- d) fartøjets ejer eller befragter
- e) attestation for, at skibsføreren har fået udleveret et eksemplar af de bestemmelser, der er gældende i det regulerede område
- f) de væsentligste arter, som befiskes af fartøjet i det regulerede område
- g) de underområder, hvor fartøjet forventes at udøve fiskeri.

Medlemsstaterne giver mindst 48 timer forinden Kommissionen underretning om de fiskerfartøjer, der fører deres flag, som påbegynder fiskeri efter hellefisk, og giver samtidig, hvis det er muligt, et skøn over den forventede fangst, og de indberetter med 48 timers mellemrum de mængder hellefisk, der er taget af disse fartøjer.

### Artikel 3

#### Begrænsning af fangsterne

I 1995 begrænses fangsterne taget af fiskerfartøjer, der er registreret i medlemsstaternes havne, eller som fører deres flag, af de i bilag I nævnte arter inden for de i nævnte bilag anførte dele af det regulerede område til de i dette bilag fastsatte kvoter.

### Artikel 4

#### Tekniske foranstaltninger

##### 1) Maskestørrelse

Anvendelse af trawl, som på noget sted i nettet har masker af en størrelse, der er mindre end 130 mm, er forbudt ved direkte fiskeri efter de i bilag II nævnte arter. Denne mindstestørrelse nedsættes til 60 mm for direkte fiskeri efter tiarmet blæksprutte (kortfinnet).

For net, der er fremstillet af polyamidfibre, er den tilsvarende mindstemaskestørrelse 120 mm. Fartøjer, der anvender disse materialer, skal have certifikater om bord, som er udstedt af de kompetente myndigheder i flagmedlemsstaterne, og som attesterer, at fibrene i nettene er fremstillet af polyamid.

Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal anvende net med en mindstemaskestørrelse på 40 mm.

##### 2) Fastgørelse af anordninger på nettene

Anvendelse af andre anordninger eller metoder end de i dette stykke nævnte, som lukker maskerne i et net eller formindsker deres størrelse, er forbudt.

Sejldug, net eller andet materiale kan fastgøres på undersiden af løftet med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse.

Anordninger kan fastgøres på løftets overside, såfremt de ikke lukker maskerne i løftet. Anvendelse af slidgarn på oversiden skal begrænses til dem, der er anført i bilag III.

Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal anvende sorteringsriste med en største afstand mellem stængerne på 22 mm.

##### 3) Bifangster

Bifangster af de arter, der er opført i bilag I, for hvilke Fællesskabet ikke har fastsat nogen kvote i en del af det regulerede område, og som tages i denne del i forbindelse med direkte fiskeri efter:

- en eller flere af de arter, der er opført i bilag I, eller
- en eller flere af andre arter end dem, der er opført i bilag I

må for hver art, der befinder sig om bord, ikke overstige 2 500 kg eller 10 vægtprocent af alle fisk om bord, hvis sidstnævnte mængde er større. I en del af det regulerede område, hvor direkte fiskeri efter visse arter er forbudt, må bifangsten af hver af de arter, der er opført i bilag I, dog ikke overstige henholdsvis 1 250 kg eller 5 %.

Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal i tilfælde af, at samtlige bifangster af alle arter, som er opført i bilag I, i et givet træk overstiger 5 vægtprocent, omgående skifte fiskefelt (minimum 5 sømil) med henblik på at undgå yderligere bifangster af denne art.

##### 4) Mindstemål

Fisk, der stammer fra det regulerede område, og som ikke opfylder de mindstemål, der er opført i bilag IV, må ikke beholdes om bord, omlades, landes, transporteres, opbevares, sælges, frembydes eller udbydes til salg, men skal straks genudsættes. Hvis den andel af fangster, som ikke opfylder mindstemålene, på visse fangststeder overstiger 10 % af den samlede mængde, skal fartøjet sejle mindst 5 sømil bort, inden fiskeriet tages op igen.

### Artikel 5

#### Kontrolforanstaltninger

1. Foruden at overholde artikel 6, 8, 11 og 12 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal skibsførerne anføre de i bilag V nævnte oplysninger i logbogen.

I overensstemmelse med nævnte forordnings artikel 15 skal medlemsstaterne ligeledes underrette Kommissionen om fangster af arter, for hvilke der ikke er fastsat nogen kvote.

2. Ved direkte fiskeri efter en eller flere af de arter, der er anført i bilag II, må fartøjer ikke medføre net, hvis maskestørrelse er mindre end den, der er fastsat i artikel 4, stk. 1.

Fartøjer, der under samme fangstretje driver fiskeri i andre områder end det regulerede område, må dog medføre sådanne net, forudsat at disse net er forsvarligt fastsurret og stuvet og ikke er umiddelbart tilgængelige til brug, dvs.:

- a) at redskaber og lignende skal være hægtet af skovle samt slæbeliner og trawlwirer
- b) at redskaber, som befinder sig på eller over dækket, skal være sikkert fastsurret til en del af overbygningen.

3. Førerne af fiskerfartøjer, der fører en medlemsstats flag, eller som er registreret i en medlemsstats havn, skal opfylde følgende forpligtelser i forbindelse med fangsterne af de arter, der er opført i bilag I:

- a) de skal føre en produktionslogbog med oplysning om den samlede produktion for hver art eller hvert forarbejdet produkt; eller
- b) de skal for hver art udarbejde en stuveplan for de forarbejdede produkter, som gør det muligt at se, hvor i lastrummet produkterne befinder sig.

Skibsførerne skal yde den fornødne bistand for at gøre det muligt at kontrollere de mængder, der er anført i logbogen, og de forarbejdede produkter, som er oplagret om bord.

4. Førerne af EF-fartøjer, der fisker efter hellefisk, skal underrette de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvis flag deres fartøj fører, eller hvor deres fartøj er registreret, 48 timer inden påbegyndelsen af dette fiskeri, og skal, hvis det er muligt, samtidig give et skøn over den forventede fangst, og de skal med 48 timers mellemrum indberette de mængder hellefisk, der er taget.

#### Artikel 6

##### Videnskabelige og statistiske oplysninger

1. Med henblik på rådgivningen om område- og sæsonbetingede koncentrationer af ungfisk af arterne håising og ising i afsnit 3LNO i det regulerede område:

a) indsender medlemsstaterne på grundlag af de pågældende oplysninger i logbøgerne i henhold til artikel 5, stk. 1, månedlige statistikker over fangster og genudsætninger fordelt på arealenheder på højst 1 breddegrad og 1 længdegrad

b) indsendes der månedlige oversigter over stikprøvevise målinger af fiskenes længde for både nominelle fangster og genudsætninger, specificeret på samme måde som i litra a).

2. Med henblik på vurdering af torskebifangsternes indvirkning på rødfisk- og fladfiskfiskeriet ved Flemish Cap:

a) indsender medlemsstaterne ud over de normale rapporter, på grundlag af de relevante oplysninger i logbøgerne i henhold til artikel 5, stk. 1, månedlige statistikker over genudsætninger af torsk taget under rødfisk- og fladfiskfiskeriet i ovennævnte område

b) indsendes der månedlige oversigter over stikprøvevise målinger af længden af torsk, der tages under rødfisk- og fladfiskfiskeriet i ovennævnte område, for hver af de to typer fiskeri med oplysninger om dybde for hver stikprøve.

3. Der tages ved længdemålingerne stikprøver fra alle dele af de respektive fangster af hver af de pågældende arter, således at der tages mindst en statistisk signifikant stikprøve fra det første træk hver dag. Fiskens størrelse måles fra snude-spidsen til halefinnens spids.

Med henblik på anvendelsen af stk. 1 og 2 betragtes stikprøvevise længdemålinger, der foretages som beskrevet i denne forordning, som repræsentative for hele fangsten af de pågældende arter.

#### Article 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For nye medlemsstats vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

På Rådets vegne

J. BORCHERT

Formand



## BILAG I

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1995 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 2J3KL	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3NO	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3M	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	513 1 574 221     2 155  1 022
			EF i alt	5 485

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1995 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Rødfisk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3M	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	4 030
Rødfisk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3LN	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	476
			EF i alt	476
Håising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3M <sup>(1)</sup>	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0

(1) Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, dog uden at foregribe bestemmelserne i artikel 4, nr. 3, i nærværende forordning.

Art	Bestand		Medlemsstat	Kvote 1995 (tons)
	Geografisk område	Område		
Håising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3LNO <sup>(1)</sup>	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Ising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3LNO <sup>(1)</sup>	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Skærising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3NO	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0

<sup>(1)</sup> Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, dog uden at foregribe bestemmelserne i artikel 4, nr. 3, i nærværende forordning.

Art	Bestand		Medlemsstat	Kvote 1995 (tons)
	Geografisk område	Område		
Lodde	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3NO	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Blæksprutte	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO-underområde 3+4	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Niederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	p.m.
Hellefisk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO-underområde 2+3	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Den samlede tilladte fangstmængde i 1995 er på 27 000 tons. Der vil blive truffet afgørelse om fordelingen af denne TAC blandt de kontraherende parter i NAFO i løbet af 1995. De kontraherende parters fangster vil blive modregnet i den kvote, der tildeles dem for 1995.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1995 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Reje	Nordvestlige Atlantehav	NAFO 3LNO <sup>(1)</sup>	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Østrig Portugal Finland Sverige Det Forenede Kongerige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0

<sup>(1)</sup> Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, dog uden at foregribe bestemmelserne i artikel 4, nr. 3, i nærværende forordning.

## BILAG II

Almindeligt anvendt navn	Latinsk navn
<b>Vigtigste bundfisk (undtagen fladfisk)</b>	
Torsk	Gadus morhua
Kuller	Melanogrammus aeglefinus
Rødfisk	Sebastes spp.
Stor rødfisk	Sebastes marinus
...	Sebastes mentella
Nordvestatlantisk kulmule	Merluccius bilinearis
Skægbrosme	Urophycis chuss
Sej; gråsej	Pollachius virens
<b>Fladfisk</b>	
Håising	Hippoglossoides platessoides
Skærising	Glyptocephalus cynoglossus
Gulhalet ising	Limanda ferruginea
Hellefisk	Reinhardtius hippoglossoides
Helleflynder	Hippoglossus hippoglossus
Rødtunge	Pseudopleuronectes americanus
Sommerhvarre	Paralichthys dentatus
Amerikansk slethvarre	Scophthalmus aquosus
Flynderfisk; fladfisk	Pleuronectoformes
<b>Andre bundfisk</b>	
Amerikansk havtaske	Lophius americanus
Knurhanearter	Prionotus spp.
Atlantisk tomocod	Microgadus tomcod
Sortmund; blåhvilling	Micromesistius poutassou
...	Tautoglabrus adspersus
Brosme	Brosme brosmes
Uvak; fjordtorsk	Gadus ogac
Byrkelange	Molva dypterygia
Lange	Molva molva
Stenbider; kvabso; kulso	Cyclopterus lumpus
...	Menticirrhus saxatilis
Nordlig kuglefisk	Sphoeroides maculatus
Ålebrosmearter	Lycodes spp.
Vestatlantisk ålekvabbe	Macrozoarces americanus
Polartorsk	Boreogadus saida
Skolæst	Coruphaenoides rupestris
Nordling skolæst	Macrouris berglax
Tobis	Ammodytes spp.
Ulk	Myoxocephalus spp.
Nordlig skælfisk	Stenotomus chrysops
Suder	Tautoga onitis
Teglfisk	Lopholatilus chamaeleonticeps
Skægbrosme	Urophycis tenuis
Havkat	Anarhichas spp.
Stribet havkat; koteletfisk	Anarhichas lupus
Plettet havkat	Anarhichas minor
Andre bundarter	...

**BILAG III****SLIDGARN GODKENDT TIL ANBRINGELSE PÅ OVERSIDEN AF TRAWL****1. Slidgarn af ICNAF-typen**

Et rektangulært netstykke, der fastgøres på oversiden af løftet med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse, og som opfylder følgende betingelser:

- a) nettets maskestørrelse må ikke være mindre end den, der gælder for selve trawlet
- b) nettet må kun fastgøres til løftet langs nettets forkant og sidekanter og dette på en sådan måde, at det ikke strækker sig mere end fire masker ud over delestroppen og slutter mindst fire masker foran løftets bundmaske; hvor der ikke anvendes delestrop, må nettet ikke dække mere end en tredjedel af løftet, målt mindst fire masker fra løftets bundmaske
- c) antallet af masker i nettets bredde skal være mindst halvanden gang antallet af masker i bredden i den dækkede del af løftet, idet begge bredder måles vinkelret på løftets længdeakse.

**2. Flerstykkede slidgarn**

Stykker af net, der såvel i våd som i tør tilstand ingen steder har en maskestørrelse, der er mindre end maskestørrelsen i det trawl, hvortil de fastgøres, under forudsætning af, at:

- i) hvert netstykke:
  - a) kun fastgøres langs dets forkant tværs henover løftet vinkelret på dets længdeakse
  - b) er af en bredde, der mindst er lig med løftets bredde (idet bredden måles vinkelret på løftets længdeakse på fastgørelsesstedet)
  - c) ikke er af en længde på over ti masker.
- ii) den samlede længde af de således fastgjorte netstykker ikke overstiger to tredjedele af løftets længde.

**3. Stormasket slidgarn (af modificeret polsk type)**

Et rektangulært netstykke knyttet af samme materiale som løftet eller af et enkeltrådet tykt materiale uden knuder, som fastgøres til den bageste del af løftets overside og helt eller delvis dækker dette, som i våd tilstand overalt har en maskestørrelse, der er det dobbelte af maskestørrelsen i løftet, og som kun fastgøres til løftet langs nettets forkant, sidekanter og bagkant, på en sådan måde, at hver maske i nettet nøjagtig falder sammen med fire masker i løftet.

**BILAG IV**

Fiskeart	Minimumsstørrelse	Definition
Torsk	41 cm	Længde ved tvedelingen
Canadisk flynder	25 cm	Total længde
Gulhalet ising	25 cm	Total længde

## BILAG V

## Optegnelser i logbogen

Oplysningens art	Kode
Fartøjets navn	01
Fartøjets nationalitet	02
Fartøjets registreringsnummer	03
Registreringshavn	04
Type af (dagligt) anvendte redskaber	10
Type af redskaber	2 <sup>(2)</sup>
Dato	
— dag	20
— måned	21
— år	22
Position	
— bredde	31
— længde	32
— statistik område	33
Antal træk pr. 24 timer <sup>(1)</sup>	40
Antal timer med redskabsfiskeri pr. 24 timer <sup>(1)</sup>	41
Navne på arter	2 <sup>(2)</sup>
Daglig fangst af hvert art (tons levende vægt)	50
Daglig fangst af hvert art til konsum	61
Daglig bortkastet mængde af hver art	63
Omladningsplads(er)	70
Dato(er) for omladning	71
Skibsførerens underskrift	80

(<sup>1</sup>) Såfremt to eller flere typer af redskaber anvendes inden for samme 24-timers periode, skal der føres nærmere optegnelser for hver type.

(<sup>2</sup>) Koden suppleres med de koder, der er anført i bilagets anden del.

## Standardforkortelser for de vigtigste arter i NAFO-området

Forkortelse	Fiskenavn	
	Dansk	Latin
ALE	Stavsild	<i>Alosa pseudoharengus</i>
ARG	Guldlaks	<i>Argentina silus</i>
BUT	Dollarfisk	<i>Peprilus triacanthus</i>
CAP	Lodde	<i>Mallotus villosus</i>
COD	Torsk	<i>Gadus morhua</i>
GHL	Hellefisk	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
HAD	Kuller	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
HER	Sild	<i>Clupea harengus</i>
HKR	Skægbrosme	<i>Urophycis chuss</i>
HKS	Kulmule	<i>Merluccius bilinearis</i>
MAC	Makrel	<i>Scomber scombrus</i>
PLA	Håising	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
POK	Sej	<i>Pollachius virens</i>
RED	Rødfisk	<i>Sebastes marinus</i>
RMG	Skolæst	<i>Macrourus rupestris</i>
SHR	Rejer	<i>Pandalus spp.</i>
SQU	Blæksprutter	<i>Loligo pealei</i> — <i>Illex illecebrosus</i>
WIT	Skærsising	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
YEL	Ising	<i>Limanda ferruginea</i>



## Standardforkortelser for redskaber

Forkortelse	Redskab
OTB	Bundtrawl (side- eller hæk — ikke specificeret)
OTB 1	Bundtrawl (til sidetrawling)
OTB 2	Bundtrawl (til hæktrawling)
OTM	Flydetrawl (side- eller hæk — ikke specificeret)
OTM 1	Flydetrawl (til sidetrawling)
OTM 2	Flydetrawl (til hæktrawling)
PTB	Bundtrawl til parfiskeri (to fartøjer)
PTM	Flydetrawl til parfiskeri (to fartøjer)
GM	Hildingsnet (ikke specificeret)
GNS	Hildingsnet (faststående)
LL	Langliner (faststående eller flydende — ikke specificeret)
LLS	Langliner (faststående)
LLD	Langliner (flydende)
MIS	Forskellige redskaber
NK	Ukendte redskaber

## RÅDETS FORORDNING (EF) NR. 3367/94

af 20. december 1994

om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører estisk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994 og Estland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Estland <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

Sverige og Estland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 24. februar 1994 mellem Kongeriget Sverige og Republikken Estland ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

Finland og Estland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 21. januar 1994 mellem Republikken Finland og Republikken Estland ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

i overensstemmelse med artikel 96 og 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Republikken Finland og Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Estland bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster, som tages af fartøjer, der fører estisk flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup>;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer <sup>(4)</sup>, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fartøjer, der fører estisk flag, kan fra 1. januar til 31. december 1995 drive fiskeri efter de arter, der er anført i biland I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizoner i Østersøen.
2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun ske i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles.
3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.
4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

*Artikel 2*

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner herunder rekommendationerne fra Den Internationale Østersøfiskerikommissions 20. møde.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 del 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 56 del 9. 3. 1983, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 del 20. 10. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 132 del 21. 5. 1987, s. 9.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger skal indføres.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer skal i overensstemmelse med reglerne i bilag III fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. De i stk. 1 omhandlede fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankens kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

### Artikel 3

1. Fiskeri i henhold til de i artikel i fastsatte kvoter er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de estiske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer i den månedlige liste.

For fiskeri i Finlands fiskerizone skal der dog kun opstilles en årlig liste over fartøjer, som skal have licens.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer;
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt;
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser er betinget af, at antallet af gyldige licenser på et vilkårligt tidspunkt inden for en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I anførte antal.

4. Kun fiskerifartøjer under 40 m vil opnå tilladelse, undtagen når det gælder den svenske zone, hvor fartøjer under 47 m vil opnå tilladelse.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis to eller flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Estland navn på og beskrivelse af de estiske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

### Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommissionen på Fællesskabets vegne.

### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For de nye medlemsstaters vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

---

## BILAG I

## Estlands fangstkvoter og licenser for 1995

Fiskerizone henhørende under Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser
Torsk	ICES III d	500	20
Sild	ICES III d	2 000	} 12
Brisling	ICES III d	2 000	

Sveriges fiskerizone <sup>(1)</sup>

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser
Torsk	ICES III d	50	4
Sild	ICES III d	2 000	} 14
Brisling	ICES III d	1 000	

<sup>(1)</sup> Begrænset til området syd for 59° 30' N.Finlands fiskerizone <sup>(1)</sup>

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser
Sild og Brisling	ICES III d	5 000	15
Laks	ICES III d	1 000 <sup>(2)</sup>	3

<sup>(1)</sup> Begrænset til området syd for 59° 30' N og vest for 22° 57' 02' Ø.<sup>(2)</sup> Antallet af fisk.

*BILAG II*

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
  - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg, levende vægt)
  - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
  - 1.3. fangstposition
  - 1.4. fangstmetode.
  
2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
  - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
  - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg, levende vægt)
  - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted
  - 2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.
  
3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
  - 3.1. havnens navn
  - 3.2. mængde pr. landet art (i kg, levende vægt).
  
4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
  - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
  - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL;
  - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.

*BILAG III*

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
    - e) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
    - f) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendagedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.5.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
    - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
    - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
    - d) meddelelsesform
    - e) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. Radiostationens navn	Radiostationens kaldesignal
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Aracachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(intet kaldesignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. *Meddelelsernes form*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«
  - meddelelse ved udsejling af en af de under 1.1 nævnte zoner: »OUT«
  - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
  - ugentlig meddelelse: »WKL«
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg, levende vægt) af hvert art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse
- navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket der er omladet
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.



5. *Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4*

COD — Torsk (*Gadus morhua*),  
SAL — Laks (*Salmo salar*),  
HER — Sild (*Clupea harengus*),  
SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*).

---

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3368/94**

af 20. december 1994

**om fordeling for 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i estiske farvande**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>), særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994 og Estland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Estland <sup>(2)</sup>), særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

Sverige og Estland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 24. februar 1993 mellem Kongeriget Sverige og Republikken Estland ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

Finland og Estland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 21. januar 1994 mellem Republikken Finland og Republikken Estland ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

i overensstemmelse med artikel 96 og 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Republikken Finland og Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund resultatet af konsultationerne med Estland bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i estiske farvande bør de i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i nærværende forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra 1. januar til 31. december 1995 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage fangster inden for de i bilaget fastsatte kvoter i farvande henhørende under Estlands fiskerijurisdiktion.

*Artikel 2*

1. Den økonomiske støtte, som er omhandlet i artikel 7 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Estland, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 590 000 ECU, der indbetales på en af Estland angivet konto.

2. Den økonomiske støtte, som er omhandlet i nævnte aftales artikel 8, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 59 000 ECU, der indbetales på en af Estland angivet konto.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For de nye medlemsstaters vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

På Rådets vegne

J. BORCHERT

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 56 af 9. 3. 1993, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

## BILAG

## Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i estiske farvande for 1995

(tons, levende vægt; for laks: antal fisk)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Torsk	III d	600	Danmark	345
			Finland	50
			Tyskland	155
			Sverige	50
Sild	III d	10 500	Danmark	5 700
			Tyskland	4 300
			Sverige	500
Laks	III d	5 000 (1)	Danmark	2 700 (1)
			Finland	2 000 (1)
			Tyskland	300 (1)
Brisling	III d	22 500	Danmark	15 800
			Tyskland	4 200
			Sverige	2 500
Sild/brising	III d	2 000	Finland	2 000

(1) Antal fisk.

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3369/94

af 20. december 1994

**om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører lettisk flag**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994 og Letland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Letland <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

Sverige og Letland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 27. april 1993 mellem Kongeriget Sverige og Republikken Letland ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

Finland og Letland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 25. oktober 1993 mellem Republikken Finland og Republikken Letland ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

i overensstemmelse med artiklerne 96 og 124 i tiltrædelsesakten forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Republikken Finland og Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Letland bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster, som tages af fartøjer, der fører lettisk flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup>;

I artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer <sup>(4)</sup>, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fartøjer, der fører lettisk flag, kan fra 1. januar til 31. december 1995 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizoner i Østersøen.
2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun ske i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles.
3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.
4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

*Artikel 2*

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner, herunder rekkommendationerne fra Den Internationale Østersøfiskerikommissionens 20. møde.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 56 af 9. 3. 1993, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger skal indføres.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer skal i overensstemmelse med reglerne i bilag III fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. De i stk. 1 omhandlede fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

### Artikel 3

1. Fiskeri i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de lettiske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer i den månedlige liste.

For fiskeri i Finlands fiskerizone skal der dog kun opstilles en årlig liste over fartøjer, som skal have licens.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjet navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser er betinget af, at antallet af gyldige licenser på et vilkårligt tidspunkt indenfor en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I anførte antal.

4. Kun fiskerifartøjer under 40 m vil opnå tilladelse, undtagen når det gælder den svenske zone, hvor fartøjer under 47 m vil opnå tilladelse.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis to eller flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Letland navn på og beskrivelse af de lettiske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

### Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommissionen på Fællesskabets vegne.

### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For de nye medlemsstats vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*  
J. BORCHERT  
*Formand*

---

## BILAG I

## Letlands fangstkvoter og licenser for 1995

Fiskerizone henhørende under Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser
Torsk	ICES III d	400	10
Sild	ICES III d	2 000	} 15
Brisling	ICES III d	6 000	
Laks	ICES III d	1 000 <sup>(1)</sup>	2

<sup>(1)</sup> Antal fisk.Den svenske zone <sup>(2)</sup>

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser <sup>(3)</sup>
Torsk	ICES III d	700	14
Sild	ICES III d	500	} 20
Brisling	ICES III d	4 000	
Laks	ICES III d	1 500 <sup>(1)</sup>	3

<sup>(1)</sup> Antal fisk.<sup>(2)</sup> Begrænset til området syd for 59° 30' N.<sup>(3)</sup> Efter ansøgning kan der gives tilladelse til, at op til tre moderskibe, der ikke deltager i fiskeriet, kan opholde sig i den svenske zone.Den finske zone <sup>(1)</sup>

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser
Torsk	ICES III d	100	2
Sild	ICES III d	1 000	} 5
Brisling	ICES III d	1 000	
Laks	ICES III d	1 000 <sup>(2)</sup>	2

<sup>(1)</sup> Begrænset til området syd for 59° 30' N og vest for 22° 57' 02" Ø.<sup>(2)</sup> Antal fisk.

*BILAG II*

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
  - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg, levende vægt)
  - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
  - 1.3. fangstposition
  - 1.4. fangstmetode
  
2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
  - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
  - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg, levende vægt)
  - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted
  - 2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.
  
3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
  - 3.1. havnens navn
  - 3.2. mængde pr. landet art (i kg, levende vægt).
  
4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
  - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
  - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
  - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.



## BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
    - e) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
    - f) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendagedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.5.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
    - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
    - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
    - d) meddelelsesform
    - e) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. <i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(intet kaldesignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. *Meddelelsernes form*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«
  - meddelelse ved udsijling af en af de under 1.1 nævnte zoner: »OUT«
  - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
  - ugentlig meddelelse: »WKL«
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg, levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art omladet til og eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse
- navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket der er omladet
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.

## 5. Kode til oplysninger om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt,4

COD — Torsk (*Gadus morhua*),  
SAL — Laks (*Salmo salar*),  
HER — Sild (*Clupea harengus*),  
SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*).

---

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3370/94  
af 20. december 1994**

**om fordeling for 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri  
i lettiske farvande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994 og Letland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Letland <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3 og 6, fort konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

i henhold til artikel 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 27. april 1993 mellem Kongeriget Sverige og Republikken Letland har disse lande ført konsultationer om deres gensidige fiskerirettigheder for 1995;

i henhold til artikel 96 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Republikken Finland med tredjelande, af Fællesskabet;

i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 25. oktober 1993 mellem Republikken Finland og Republikken Letland har disse lande ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Letland bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i lettiske farvande bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra 1. januar til 31. december 1995 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande henhørende under Letlands fiskerijurisdiktion at tage fangster inden for de i bilaget fastsatte kvoter.

*Artikel 2*

1. Den økonomiske støtte, som er omhandlet i artikel 7 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Letland, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 387 455 ECU, der indbetales på en af Letland angivet konto.

2. Den økonomiske støtte, som er omhandlet i artikel 8 i nævnte aftale, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 39 000 ECU, der indbetales på en af Letland angivet konto.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For de nye medlemsstaters vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 56 af 9. 3. 1993, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

## BILAG

## Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i lettiske farvande for 1995

(tons, levende vægt; for laks: antal fisk)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Torsk	III d	1 450	Danmark	310
			Finland	300
			Tyskland	140
			Sverige	700
Sild	III d	4 500	Danmark	1 715
			Finland	1 000
			Tyskland	1 285
			Sverige	500
Laks	III d	7 500 <sup>(1)</sup>	Danmark	1 800 <sup>(1)</sup>
			Finland	4 000 <sup>(1)</sup>
			Tyskland	200 <sup>(1)</sup>
			Sverige	1 500 <sup>(1)</sup>
Brisling	III d	22 000	Danmark	11 880
			Finland	3 000
			Tyskland	3 120
			Sverige	4 000

<sup>(1)</sup> Antal fisk.

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3371/94

af 20. december 1994

om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeriressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører litauisk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994 og Litauen har i overensstemmelse med proceduren i fiskerikraftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Litauen <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

Sverige og Litauen har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 25. november 1993 mellem Kongeriget Sverige og Republikken Litauen ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

i overensstemmelse med artiklerne 96 og 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Republikken Finland og Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Litauen bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster, som tages af fartøjer, der fører litauisk flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup>;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerifartøjer <sup>(4)</sup>, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fartøjer, der fører litauisk flag, kan fra 1. januar til 31. december 1995 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizoner i Østersøen.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun ske i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

*Artikel 2*

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner, herunder rekommendationerne fra Den Internationale Østersøfiskerikommissionens 20. møde.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger skal indføres.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 56 af 9. 3. 1993, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer skal i overensstemmelse med reglerne i bilag III fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. De i stk. 1 omhandlede fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

### Artikel 3

1. Fiskeri i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de litauiske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer i den månedlige liste.

For fiskeri i Finlands fiskerizone skal der dog kun opstilles en årlig liste over fartøjer, som skal have licens.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser er betinget af, at antallet af gyldige licenser på et vilkårligt tidspunkt inden for en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I anførte antal.

4. Kun fiskerfartøjer under 40 m vil opnå tilladelse, undtagen når det gælder den svenske zone, hvor fartøjer under 47 m vil opnå tilladelse.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis to eller flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Litauen navn på og beskrivelse af de litauiske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

### Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommissionen på Fællesskabets vegne.

### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For de nye medlemsstaters vedkommende træder forordningen dog i kraft på tiltrædelsesdatoen.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

**J. BORCHERT**

*Formand*

---

## BILAG I

## Litauens fangstkvoter og licenser for 1995

Fiskerizone henhørende under Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Aantal licenser
Torsk	ICES III d	300	} 10
Sild	ICES III d	1 000	
Brisling	ICES III d	2 000	
Laks	ICES III d	700 <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Aantal fisk.Svenske farvande <sup>(1)</sup>

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Aantal licenser
Torsk	ICES III d	650	14
Sild	ICES III d	2 000	} 20
Brisling	ICES III d	2 000	

<sup>(1)</sup> Begrænset til området syd for 59° 30' N.

## BILAG II

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
  - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg, levende vægt)
  - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
  - 1.3. fangstposition
  - 1.4. fangstmetode.
2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
  - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
  - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg, levende vægt)
  - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted
  - 2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.
3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
  - 3.1. havnens navn
  - 3.2. mængde pr. landet art (i kg, levende vægt).
4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
  - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
  - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
  - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.

*BILAG III*

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for Det Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hvert art (i kg, levende vægt)
    - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
    - e) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
    - f) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen zonen.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hvert art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.5.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
    - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
    - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
    - d) meddelelsesform
    - e) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. Radiostationens navn	Radiostationens kaldesignal
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Aracachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(intet kaldesignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

#### 4. Meddelelsernes form

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnkendingbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«
  - meddelelse ved udsejling af en af de under 1.1 nævnte zoner: »OUT«
  - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
  - ugentlig meddelelse: »WKL«
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg, levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse
- navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket der er omladet
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.

5. *Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:*

COD — Torsk (*Gadus morhua*)  
SAL — Laks (*Salmo salar*)  
HER — Sild (*Clupea harengus*)  
SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*)

---

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3372/94****af 20. december 1994****om fordeling for 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i litauiske farvande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1994 og Litauen har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Litauen <sup>(2)</sup>, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

i henhold til artikel 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 25. november 1993 mellem Kongeriget Sverige og Republikken Litauen har disse lande ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respective myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Litauen bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i litauiske vande bør disse i overensstemmelse med artikel 8

i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i nærværende forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra 1. januar til 31. december 1995 må de fangster, som kan tages af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande henhørende under Litauens fiskerijurisdiktion, ikke overstige de i bilaget fastsatte kvoter.

*Artikel 2*

1. Den økonomiske støtte, som er omhandlet i artikel 7 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Litauen, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 453 500 ECU, der indbetales på en af Litauen angivet konto.

2. Den økonomiske støtte, som er omhandlet i artikel 8 i nævnte aftale, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 45 000 ECU, der indbetales på en af Litauen angivet konto.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For de nye medlemsstaters vedkommende træder den i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 56 af 9. 3. 1993, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

## BILAG

## Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i litauiske farvande for 1995

(tons, levende vægt; for laks: antal fisk)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter
Torsk	III d	1 775 <sup>(1)</sup>	Danmark 655 <sup>(1)</sup>
			Tyskland 295 <sup>(1)</sup>
			Sverige 825
Sild	III d	3 200	Danmark 1 715
			Tyskland 1 285
			Sverige 200
Laks	III d	3 500 <sup>(2)</sup>	Danmark 11 880 <sup>(2)</sup>
			Tyskland 200 <sup>(2)</sup>
			Sverige 1 500 <sup>(2)</sup>
Brisling	III d	10 500	Danmark 5 295
			Tyskland 1 575
			Sverige 3 000
Fladfisk	III d	25	Sverige 25

<sup>(1)</sup> Inklusive en overførsel på 325 tons torsk, der er opnået under rekommandation 8 fra Den Internationale Østersøfiskerikommissionens 20. Møde, og som kan fiskes i farvandene under Fællesskabet i dets sammensætning før udvidelsen; Danmark: 225 tons; Tyskland: 100 tons.

<sup>(2)</sup> Aantal fisk.

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3373/94**  
**af 20. december 1994**  
**om fordeling for 1995 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri**  
**i islandske farvande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Island har i overensstemmelse med proceduren i aftalen om fiskeri og havmiljøet mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne mellem Fællesskabets og Islands delegationer bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i islandske farvande bør i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra 1. januar til 31. december 1995 må de fangster, som kan tages af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande henhørende under Islands jurisdiktion, ikke overstige de i bilaget fastsatte kvoter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.



**BILAG****Fordeling af Fællesskabets fangstkvoter i islandske farvande for 1995***(tons, levende vægt)*

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Rødfisk	V a	3 100 <sup>(1)</sup>	Tyskland	1 690
			Det Forenede Kongerige	1 160
			Belgien	100
			Frankrig	50

<sup>(1)</sup> Inklusive uundgåelige bifangster (torsk ikke tilladt).

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3374/94****af 20. december 1994****om fastsættelse for 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører Polens og Den Russiske Føderations flag**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 1. februar 1978 har Kongeriget Sverige og Republikken Polen ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 11. december 1992 har Kongeriget Sverige og Den Russiske Føderation ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Polen og Den Russiske Føderation bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster taget af fartøjer, der fører Polens og Den Russiske Føderations flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(2)</sup>;i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer <sup>(3)</sup>, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fra 1. januar til 31. december 1995
  - a) kan fartøjer, der fører polsk flag, drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizoner i Østersøen
  - b) kan fartøjer, der fører Den Russiske Føderations flag, drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag II, i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizoner i Østersøen

inden for de i disse bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun ske i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

*Artikel 2*

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner. Fartøjer, der fisker i Østersøen, skal også overholde Den Internationale Østersøfiskerikommissions regler, som ændret under det 20. møde.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer skal føre en logbog, hvori de i bilag III anførte oplysninger skal indføres.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer skal i overensstemmelse med reglerne i bilag IV fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. De i stk. 1 omhandlede fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

### Artikel 3

1. Fiskeri i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de polske og russiske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag III og IV anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer i den månedlige liste.

For fiskeri i Finlands fiskerizone skal der dog kun opstilles en årlig liste over fartøjer, som skal have licens.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og den særlige fiskeritilladelse til Kommissionen givens følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser (i henhold til stk. 1 og 2) er betinget af, at antallet af gyldige licenser og særlige fiskeritilladelser på et vilkårligt tidspunkt inden for en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I og II anførte antal.

4. Kun fiskerifartøjer under 40 m vil opnå tilladelse, undtagen når det gælder den svenske zone, hvor fartøjer under 47 m vil opnå tilladelse.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Polen og Den Russiske Føderation navn på og beskrivelse af henholdsvis polske og russiske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

### Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommissionen på Fællesskabets vegne.

### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft for hver ny medlemsstat på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

---

*BILAG I***Polens fangstkvoter for 1995***Sveriges fiskerizone <sup>(1)</sup>*

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser
Sild	ICES III d	10 000	} 50 <sup>(2)</sup>
Brisling	ICES III d	3 000	

<sup>(1)</sup> Svenske farvande syd for 59° 30' N i Østersøen.

<sup>(2)</sup> Højst tre moderskibe, der ikke deltager i fiskeriet, kan også anvendes samtidig.

*BILAG II***Russiske fangstkvoter for 1995***Sveriges fiskerizone <sup>(1)</sup>*

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser
Sild	ICES III d	8 000	35 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Svenske farvande syd for 59° 30' N i Østersøen.

<sup>(2)</sup> Op til 15 moderskibe, der ikke deltager i fiskeriet, kan også anvendes samtidig.

*BILAG III*

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
    - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg, levende vægt)
    - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
    - 1.3. fangstposition
    - 1.4. fangstmetode.
  
  2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
    - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
    - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg, levende vægt)
    - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted
    - 2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.
  
  3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
    - 3.1. havnens navn
    - 3.2. mængde pr. landet art (i kg, levende vægt).
  
  4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
    - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
    - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL;
    - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.
-

## BILAG IV

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved føreste indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) mængde (i kg, levende vægt) af hvert art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
    - e) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
    - f) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.5.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
    - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
    - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
    - d) meddelelsesform
    - e) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. <i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Aracachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(intet kaldesignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. *Meddelelsernes form*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstretje
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«
  - meddelelse ved udsejling af en af de under 1.1 nævnte zoner: »OUT«
  - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
  - ugentlig meddelelse: »WKL«
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg, levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse
- navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket der er omhandlet
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.



5. *Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:*

COD	—	Torsk ( <i>Gadus morhua</i> )
SAL	—	Laks ( <i>Salmo Salar</i> )
HER	—	Sild ( <i>Clupea harengus</i> )
SPR	—	Brisling ( <i>Sprattus sprattus</i> )
WHB	—	Blåhvilling ( <i>Micromesistius poutassou</i> )
OTH	—	Andre
POK	—	Sej ( <i>Pollachius virens</i> ).

---

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3375/94  
af 20. december 1994**

**om fordelingen for 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri  
i polske og russiske farvande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 96 og 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes de fiskeriaftaler, der er indgået af Republikken Finland og Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 1. februar 1978 har Kongeriget Sverige og Republikken Polen ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 11. december 1992 har Kongeriget Sverige og den Russiske Føderation ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1995;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultaterne af konsultationerne med Polen og Den Russiske Føderation bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1995;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i polske og russiske farvande bør de i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i nærværende forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(2)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra 1. januar til 31. december 1995 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage fangster

- i farvande henhørende under Polens fiskerijurisdiktion og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilag I
- i farvande henhørende under Den Russiske Føderations fiskerijurisdiktion og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft for hver af de nye medlemsstater på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*  
J. BORCHERT  
*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

**BILAG I****Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i polske farvande for 1995***(tons, levende vægt; for laks: antal fisk)*

Art	ICES-Afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Sild	III d	1 000	Sverige	1 000
Laks	III d	1 500 <sup>(1)</sup>	Sverige	1 500 <sup>(1)</sup>
Brisling	III d	15 000	Sverige	15 000

<sup>(1)</sup> Antal fisk.**BILAG II****Fordeling af Fællesskabets fangstkvoter i Den Russiske Føderations farvande for 1995***(tons, levende vægt; for laks: antal fisk)*

Art	ICES-Afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Torsk	III d	550	Sverige	550
Laks	III d	1 000 <sup>(1)</sup>	Sverige	1 000 <sup>(1)</sup>
Brisling	III d	3 000	Sverige	3 000

<sup>(1)</sup> Antal fisk.

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3376/94

af 20. december 1994

om fastsættelse for perioden indtil den 31. marts 1995 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Norge har efter proceduren i artikel 2 og 7 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge <sup>(2)</sup> førta konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for perioden indtil den 31. marts 1995 og forvaltningen af de fælless biologiske ressourcer; Fællesskabet og Norge har aftalt at føre konsultationer så tidligt som muligt i 1995 om de gensidige fiskerirettigheder for de resterende måneder af 1995;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1995 for den anden parts fartøjer;

ifølge aftalen af 19. december 1966 mellem Danmark, Norge og Sverige om gensidig adgang til fiskeri i Skagerrak og Kattegat skal hver part give de øvrige parters fartøjer adgang til sin fiskerizone i Skagerrak og en del af Kattegat op til fire sømil fra basislinjerne;

der bør træffes de nødvendige foranstaltninger til for 1995 at gennemføre resultaterne af konsultationerne mellem Fællesskabets og Norges delegationer og dermed forhindre en eventuel afbrydelse af de gensidige fiskeriforbindelser fra 31. december 1994;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for sådanne fangster;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(3)</sup>;

i artikel 3, stk 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer <sup>(4)</sup>, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fartøjer, der fører norsk flag, kan indtil den 31. marts 1995 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes fiskerizone på 200 sømil i Nordsoen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen og Atlanterhavet nord for 43° 00' N.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun finde sted i de dele i fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles; fiskeri i Skagerrak er dog tilladt mere end 4 sømil fra de danske basislinjer.

3. Fiskeri i den del af ICES-afsnit III a, der i vest er afgrænset af en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og i syd af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra videre til det nærmeste punkt på den svenske kyst, er ikke underkastet mængdemæssige restriktioner, bortset fra fiskeri efter makrel og sej.

4. Unanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for den grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

5. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

*Artikel 2*

1. Fartøjer, der fisker i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstalt-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

ninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger indføres.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer undtagen fartøjer, der driver fiskeri i ICES-afsnit III a, fremsender de i bilag III nævnte oplysninger til Kommissionen efter de regler, der er fastsat i nævnte bilag.

4. De i stk. 1 omhandlede fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal have et af en kompetent myndighed godkendt dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m<sup>3</sup> med intervaller på 10 cm.

5. De i stk. 1 omhandlede fartøjers registreringsbogstaver og -numre skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

### Artikel 3

1. Ved fiskeri i alle ICES-afsnit i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter skal fartøjer på over 200 BRT have en licens og en særlig fiskeritilladelse, der er udstedt af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og skal overholde de betingelser, der er fastsat i nævnte licens og særlige fiskeritilladelse.

Norge meddeler Kommissionen navnene og kendetegnene for de fartøjer, for hvilke der kan udstedes licenser og særlige fiskeritilladelser.

2. Kommissionen udsteder de i stk. 1 nævnte licenser og særlige fiskeritilladelser til alle fartøjer, for hvilke de norske myndigheder anmoder om licens og særlig fiskeritilladelse.

Anmodninger om ændring af listen over fartøjer med licenser kan fremsættes på ethvert tidspunkt og vil blive behandlede så hurtigt som muligt.

3. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstav og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone

k) arter, der vil blive fisket efter

l) periode, for hvilken der søges om licens.

4. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

5. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

6. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

8. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

9. Kommissionen meddeler på Fællesskabets vegne Norge navn på og beskrivelse af de norske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone i de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

### Artikel 4

Fiskeri inden for de i artikel 1 nævnte kvoter efter byrkelange, lange og brosme må kun finde sted med langline i ICES-afsnit V b og -underområde VI og VII.

### Artikel 5

Anvendelse af trawl og snurpenot ved fiskeri efter pelagiske arter er forbudt i Skagerrak fra midnat lørdag til midnat søndag.

### Artikel 6

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år på grundlag af denne tilladelse, indtil de nye lister over fartøjer for det pågældende år er blevet godkendt.

### Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

---

## BILAG I

## Norges fangstkvoter for 1995

(tons, levende vægt)

Art	Område, hvor fiskeri er tilladt	Mængde
Makrel	ICES VI a <sup>(2)</sup> , VII d, e, f, h, II a	5 700 <sup>(5)</sup>
Sild	ICES VI a <sup>(2)</sup>	2 000
Brisling	ICES IV	10 000
Torsk	ICES IV	3 500
Kuller	ICES IV	6 700
Sej	ICES IV, III a (Skagerrak) <sup>(3)</sup>	30 000
Hvilling	ICES IV	3 300
Rødspætte	ICES IV	2 000
Makrel	ICES IV, III a	19 100 <sup>(6)</sup>
Tobis, sperling	ICES IV	16 700 <sup>(7)</sup>
Blåhvilling	ICES II, IV a, VI a <sup>(2)</sup> , VI b, VII <sup>(4)</sup>	164 000 <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>
Byrkelange	ICES IV, V b, VI, VII, II a	335
Lange og brosme	ICES IV, V b, VI, VII, II a	5 000 <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>
Pighaj	ICES IV, VI, VII	500 <sup>(12)</sup>
Brugde <sup>(1)</sup>	ICES IV, VI, VII	35
Sildehaj	ICES IV, VI, VII	70
Rejer	ICES IV	35
Andre arter	ICES IV, II a	1 700 <sup>(13)</sup>
Sild	ICES IV a, b	16 700 <sup>(14)</sup>
Hestemakrel	ICES IV	1 700
Sammensat Kvote	ICES V b, VI, VII	700 <sup>(15)</sup>
Hellefisk	ICES II a, VI	600 <sup>(16)</sup>

<sup>(1)</sup> Lever af brugde.<sup>(2)</sup> Nord for 56° 30' N.<sup>(3)</sup> I vest afgrænset af en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og i syd af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra videre til den nærmeste svenske kyst. Begrænset til Fællesskabets zone i dens nuværende omfang.<sup>(4)</sup> Vest for 12° 00' V.<sup>(5)</sup> (p.m.)<sup>(6)</sup> Må kun fiskes i ICES-afsnit IV a, undtagen 900 tons, som må fiskes i ICES-afsnit III a.<sup>(7)</sup> Heraf højst 16 700 tons for tobis alene eller højst 16 700 tons for sperling og blåhvilling tilsammen. Indtil 3 300 tons af sperlingkvoten kan tages i ICES-afsnit VI a nord for 56° 30' N. Denne mængde skal dog trækkes fra kvoten for tobis, sperling og blåhvilling i ICES-underområde IV.<sup>(8)</sup> Heraf må ikke mere end 32 000 tons fiskes i ICES-afsnit IV a.<sup>(9)</sup> Heraf må der fiskes op til 6 400 tons guldlaks.<sup>(10)</sup> Heraf er 25 % utilsigtede fangster af andre arter tilladt pr. skib på ethvert tidspunkt i ICES-underområde VI og VII. Denne procentsats kan dog overskrides i de første 24 timer efter påbegyndelsen af fiskeriet på en bestemt fiskeplads. Den samlede mængde af utilsigtede fangster må ikke overstige 1 000 tons i de nævnte underområder.<sup>(11)</sup> Heraf højst 4 000 tons lange, højst 2 400 tons brosme og højst 1 035 tons byrkelange.<sup>(12)</sup> Inkluderer fangster af *Deania calceus*, *Etmopterus princeps*, *Lepidorfinus equamosus*, *Etmopterus pusillus*, *Centrotymus coelallpis*, taget med langline.<sup>(13)</sup> Inkluderer fiskeri, der ikke specifikt er nævnt; undtagelser kan om nødvendigt indføres efter konsultationer; direkte fiskeri efter tunge er ikke forudsat for 1995.<sup>(14)</sup> Yderligere 3 300 tons vil blive tilladt, hvis det er nødvendigt.<sup>(15)</sup> Må kun fiskes med langline; inkluderer skolæst, mora-mora og skægrosme.<sup>(16)</sup> Må kun fiskes med langline.

*BILAG II*

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
  - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg, levende vægt)
  - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
  - 1.3. fangstposition
  - 1.4. fangstmetode.
  
2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
  - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
  - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg, levende vægt)
  - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted.
  
3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
  - 3.1. havnens navn
  - 3.2. mængde pr. landet art (i kg, levende vægt).
  
4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
  - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
  - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
  - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.



## BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
  - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
  - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) last af hver art (i kg, levende vægt)
    - c) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
    - e) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
    - f) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved sidste udsejling.
  - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter sild og makrel, og hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter andre arter end sild og makrel:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
    - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
    - b) mængde (i kg, levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
    - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
  - 1.5.
    - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
    - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
    - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
    - d) meddelelsesform
    - e) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. <i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA

4. *Meddelelsernes form*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
  - meddelelse ved indsejling i en af de under 1.1 nævnte zoner: »IN«
  - meddelelse ved udsejling af en af de under 1.1 nævnte zoner »OUT«,
  - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
  - ugentlig meddelelse: »WKL«
  - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg, levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit/ -underområde, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg, levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse
- navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket der er omladet

- mængde (i kg, levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.

5. *Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4*

PRA	— Dybhavsreje ( <i>Pandalus borealis</i> )
HKE	— Kulmule ( <i>Merluccius merluccius</i> )
GHL	— Hellefisk ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
COD	— Torsk ( <i>Gadus morhua</i> )
HAD	— Kuller ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
HAL	— Helleflynder ( <i>Hippoglossus hippoglossus</i> )
MAC	— Makrel ( <i>Scomber scombrus</i> )
HOM	— Hestemakrel ( <i>Trachurus trachurus</i> )
RNG	— Skolæst ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )
POK	— Sej ( <i>Pollachius virens</i> )
WHG	— Hvilling ( <i>Merlangius merlangus</i> )
HER	— Sild ( <i>Clupea harengus</i> )
SAN	— Tobis ( <i>Ammodytes</i> spp.)
SPR	— Brisling ( <i>Sprattus sprattus</i> )
PLE	— Rødspætte ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
NOP	— Sperling ( <i>Trisopterus esmarkii</i> )
LIN	— Lange ( <i>Molva molva</i> )
PEZ	— Reje ( <i>Pandalidae</i> )
ANE	— Ansjos ( <i>Engraulis encrasicolus</i> )
RED	— Rødfisk ( <i>Sebastes</i> spp.)
PLA	— Amerikansk rødspætte ( <i>Hypoglossoides platessoides</i> )
SQX	— Blæksprutte ( <i>Illex</i> spp.)
YEL	— Ising ( <i>Limanda ferruginea</i> )
WHB	— Blåhvilling ( <i>Micromesistius poutassou</i> )
TUN	— Tunfisk ( <i>Thunnidae</i> )
BLI	— Byrkelange ( <i>Molva dypterygia</i> )
USK	— Brosme ( <i>Brosme brosme</i> )
DGS	— Pighaj ( <i>Squalus acanthias</i> )
BSK	— Brudge ( <i>Cetorhinus maximus</i> )
POR	— Sildehaj ( <i>Lamna nasus</i> )
SQC	— Blæksprutte ( <i>Loligo</i> spp.)
POA	— Havbrasen ( <i>Brama brama</i> )
PIL	— Sardin ( <i>Sardina pilchardus</i> )
CSH	— Hestereje ( <i>Crangon crangon</i> )
LEZ	— Glashvar ( <i>Lepidorhombus</i> spp.)
MNZ	— Havtaske ( <i>Lophius</i> spp.)
NEP	— Dybvandshummer ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
POL	— Lubbe ( <i>Pollachius pollachius</i> )
ARG	— Guldlaks ( <i>Argentina sphyraena</i> )
OTH	— Andre.

---

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 3377/94****af 20. december 1994****om fordeling for perioden indtil den 31. marts 1995 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Norge har ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for perioden indtil den 31. marts 1995 og især tildelingen af visse fangstkvoter til EF-fartøjer i den norske fiskerizone; Fællesskabet og Norge har aftalt at føre konsultationer så tidligt som muligt i 1995 om de gensidige fiskerirettigheder for de resterende måneder af 1995;

i henhold til artikel 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

Sverige og Norge har i overensstemmelse med procedureerne i fiskeriaftalen af 9. december 1976 mellem Kongeriget Sverige og Kongeriget Norge ført konsultationer om deres fiskerirettigheder i perioden indtil den 31. marts 1995; Sverige og Norge har aftalt at føre konsultationer så tidligt som muligt i 1995 om deres fiskerirettigheder i de resterende måneder af 1995;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(2)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Indtil den 31. marts 1995 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstat flag, at tage fangster

— i farvande henhørende under Norges eksklusive økonomiske zone nord for 61° 00' N eller i fiskerizonen omkring Jan Mayen og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilag I

— i farvande henhørende under Norges eksklusive økonomiske zone syd for 62° 00' N og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

For Sveriges vedkommende træder forordningen i kraft på tiltrædelsesdatoen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

## BILAG I

## Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i norske farvande som omhandlet i artikel 1

## Norske farvande nord for 62° 00' N

(tons, levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Torsk	I, II	22 000	Frankrig	2 565
			Tyskland	2 795
			Det Forenede Kongerige	10 850
			Spanien	2 605
			Portugal	2 605
			Irland	290
			Grækenland	290
Kuller	I, II	2 600	Frankrig	330
			Tyskland	560
			Det Forenede Kongerige	1 710
Sej	I, II	2 000	Frankrig	255
			Tyskland	1 600
			Det Forenede Kongerige	145
Rødfisk	I, II	1 200	Frankrig	80
			Tyskland	645
			Det Forenede Kongerige	140
			Spanien	65
			Portugal	270
Hellefisk	I, II	35	Tyskland	18
			Det Forenede Kongerige	17
Blåhvilling	II	300	Frankrig	150
			Tyskland	150 <sup>(2)</sup>
Andre arter (som bifangster)	I, II	150	Frankrig	20
			Tyskland	50
			Det Forenede Kongerige	80
Makrel	II a	5 700 <sup>(1)</sup>	Danmark	5 700

<sup>(1)</sup> Heraf kan 5 700 tons fiskes i ICES-afsnit IV a, og Norge kan fiske indtil 20 000 tons i samme område af den TAC, der er fastsat for området nord 62° 00' N.

<sup>(2)</sup> Ad hoc-løsning for 1995.

## BILAG II

## Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i norske farvande som omhandlet i artikel 1

Norske farvande syd for 62° 00' N

(tons, levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter
Sperling (1)	IV	25 000	Danmark 23 750 (2)
			Det Forenede Kongerige 1 250 (3)
Tobis	IV	50 000	Danmark 47 500 (2)
			Det Forenede Kongerige 2 500 (3)
Rejer	IV	405	Danmark 360
			Sverige 45 (6)
Andre arter	IV	3 300	Danmark 1 650
			Det Forenede Kongerige 1 235
			Tyskland 185
			Belgien 15
			Frankrig 80
			Nederlandene 135
			Sverige p.m. (4)
Torsk, kuller, sej, lubbe, hvilling	IV	640	Sverige 640 (5)
Sild	IV	265	Sverige 265 (6)
Makrel	IV	85	Sverige 85 (6)
Industrifisk	IV	200	Sverige 200 (6) (7)

(1) Herunder blåhvilling og hestemakrel, som ikke kan udskilles fra den øvrige fangst.

(2) Inden for grænserne af en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 12 635 tons overføres fra den ene art til den anden efter anmodning.

(3) Inden for grænserne af en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 665 tons overføres fra den ene art til den anden efter anmodning.

(4) Kvote, som Norge har tildelt Sverige af »andre arter« i traditionelt omfang.

(5) Heraf højst 115 tons torsk og 265 tons sej; bifangster af andre arter skal modregnes i kvoten.

(6) Bifangster af torsk, kuller, sej, lubbe og hvilling skal modregnes i kvoten for disse arter.

(7) Heraf højst 100 tons hestemakrel.